

ANO XII
ATRASADO 15 CENTIMOS

La Voz de Navarra

PAMPLONA, JUEVES 23 DE AGOSTO DE 1934.—Apartado 29, DIARIO INDEPENDIENTE. TELEFONO 1797.—Oficinas y Talleres: ZAPATERIA 30 y NUEVA, 49

DEL MOMENTO

VIVA GAMAZO!

¡Viva Gamazo! Por él ha amanecido para Navarra el día más grande de su historia contemporánea. Gracias a él en Navarra no hay más que Navarros. ¡Viva Gamazo! Porque Gamazo ha hecho para Navarra, que no por Navarra, más que todos los navarros juntos; más, mucho más que las incandescentes predicciones nacidas del mejor deseo. Así se expresaba un navarro ilustre, don Estanislao de Aranzadi, de cuya relación de parentesco conmigo me enorgullezco, al día siguiente de la patriótica manifestación de la Gamazada. ¡Viva patriótico—comenta Campión—que se popularizó; que era legal... la ironía!

Ante la ineficacia de "las incandescentes predicciones nacidas del mejor deseo" se inclina el ánimo navarro a pedir que venga un nuevo Gamazo que atente a fondo contra lo que queda de nuestros Fueros; que ataque a la par al fuero y al huevo; a cuanto tiene de simbólico, emotivo y soberano el concepto foral, y a lo que significa de conveniente, útil y práctico el gobierno de Navarra por los navarros.

Días pasados han aparecido restos óseos en Ibañeta, que la prensa atribuye a Rolando y Oliveros, muertos en la derrota infringida por los navarros a Carlomagno, el tirano de Europa. Surje la duda sobre si aquellos navarros serían otra raza de los que ahora se doblegan ante un gobernador, vender su honor por nombramientos de gracia, mantienen partidos para servicio de otros de diputado, se dejan mangonear por delegados gubernativos y aplauden al dictador y al tirano que, asaltando las Casas Consistoriales, arroja de ellas a los representantes del pueblo.

No otra cosa sucede con Navarra, para mengua, para vergüenza, para ludibrio nuestro.

Ahí está el Ayuntamiento de Sangüesa. Su alcalde concurrió a una asamblea, a la cual fueron convocados los diez alcaldes mayores de Navarra y los siete diputados a Cortes. El atender esa invitación ha valido el digno, al prestigioso alcalde de Sangüesa, el pundonoroso caballero don Agustín Blanco Garmendia, una censura pública de los concejales tradicionalistas de la ciudad "que nunca falló". Es vergonzoso que, en Navarra, se persigan a los navarros, sus propios compatriotas, por el delito de sentirse navarros y defender los derechos forales del país. Esa aberración no se hubiera concebido en ningún pueblo del mundo que tuviera dignidad, conciencia y honor, calidades que han perdido—hablo en terreno político—cuantos se suman a esa campaña infamante, antinavarra, antinavarra y bajuna, de la que son destellos esos acuerdos y esas actitudes dignas del oprobio y la maldición de Navarra.

Y no soy único en la apreciación. Ahí está la carta del Sargento Lopez Zabalegui, del héroe de la Gamazada, del que se jugó la vida por Navarra y por sus Fueros, equivocado o con acierto, héroe o loco, pero hombre de honor, de espíritu navarro, de sentido patriota y foral. "Si fueris cobardes o traidores a Navarra—dice el Sargento Lopez a los Alcaldes terminando su brava alusión—, que caiga la maldición sobre vosotros, porque no seréis dignos del nombre glorioso de este antiguo reino". Esas maldiciones las han merecido ya los concejales de Sangüesa que se han proclamado traidores a Navarra, moros leales de los enemigos de nuestra tierra, dispuestos a vender sus Fueros por servir a una organización política ofrecida a disposición de los gamazos de hoy.

¡Y se llaman tradicionalistas! ¡Mentira! ¡Embuste! Los carlistas, equivocados o ciertos, locos o héroes, como el Sargento Lopez Zabalegui de la Gamazada, eran hombre de honor, ofrecían la vida por la religión, por la patria, por el prestigio de la tierra que les vio nacer, que ellos creían envilecida si quedaba en manos de los hombres nuevos, de los guiris centralistas y labcos. Los carlistas auténticos eran como el Sargento Lopez se pronuncia en su carta y se pronunció en el fuerte de Puente la Reina: "con decisión de salir al campo a defender el honor y los derechos de Navarra".

Pero, los carlistas de hoy ¿qué honor defienden? Carlista el Alcalde de Viana, la ciudad digna de más honrado regidor, dio a su compañero el de Estella confianza para que le representara en las gestiones de la Comisión de Alcaldes, prometió por escrito su asistencia a la reunión proyectada de Estella, y se volvió con doblez digna de un castellano, en cuanto "los amos" mandaron otra cosa. Carlista el señor Domínguez Arevalo, se dirigió a la Comisión de Alcaldes ofreciéndoles para asistir y afirmando su conformidad con la gestión iniciada por ellos; y faltó a la palabra empeñada, suscribiendo un documento en el que anatematiza su campaña. Carlistas de hoy, como Pradera el defensor del Conde de Lerín el traidor pasado a Castilla; como Marto el que vendió los Fueros y la causa de la legitimidad por unos galones en la boca-manga; igual los que hoy prefieren el favor del gobierno radical a la defensa de los Fueros; como aquellos que anteponen el fuero del espíritu que emociona, el huevo del interés que conviene. Carlistas, como el desdichado capitular de Pamplona ahíñeñe al Gobierno radical mantenedor del contrafuero, frente a los alcaldes fueristas y navarros.

Mis respetos para las personas no han de obedecer ciertamente para que se critiquen actitudes y conductas que por obedecer a motivos políticos, merecen un público trato y una sanción de publicidad también. Y conste así para los aludidos hasta este momento, como para cuantos puedan desfilan en el

curso pendiente de estas líneas. Entre estos tienen lugar preferente mis compañeros en el Parlamento de la República los Diputados a Cortes por Navarra, para los cuales además de respeto guardo personal amistad y consideración.

Yo me explico perfectamente que el señor Alzúpín, que no se debe a Navarra, ni a la tradición, ni a los Fueros, aunque otra cosa siga diciendo aquí, sino que es un miembro de la Ceda, aspirante a medrar en esa carrera, haya adoptado la postura conocida. Era lógico esperar así. En los conflictos entre Navarra y el Estado que no pueda extrangular de raíz, aunque el Fuero se hunda, el señor Alzúpín procurará siempre "nadar entre ambas aguas", para orientarse "a las dos vertientes", procurando quedar bien con el Fuero y con "El Debate", con Navarra y con la Ceda, "poniendo una veta a Dios y otra al diablo", con la habilidad suficiente—¡oh la habilidad!—para que ambos se lo agradezcan y le concedan dones del espíritu e intenciones del infierno. Esa es la tela de araña que con insuperable maestría viene tejendo nuestro hombre, y que mantendrá para mengua de Navarra, mientras haya quien le sirva de comparsa.

Lo extraño es que aun quedan comparsas para ese género de sainetes; que los carlistas tengan aun la extraña insensibilidad de haber recibido promesas de no ingresar en la Ceda, burladas al poco tiempo de constituirse el Parlamento; y que presencien impertérritos como reparten programas de "Unión Navarra" entre los jaimistas reputados como más dúctiles para ingresar en un partido acomodaticio, de conllevancia republicana, en el que haya enchufes e influencias—más grifos y mejores vasos—que los espárragos del tradicionalismo austero de antaño. Lo inexplicable es que los carlistas que saben todo eso lo disimulan, cuando no lo ocultan o niegan, y prefieren ver a su partido ayudando al Gobierno radical y sirviendo el juego de Alzúpín, en lugar de hacer honor a su pasado glorioso, honrado y fuerte en el más honroso sentir del pueblo. ¡Que no estaban conformes los Diputados con la orientación que suponían los Alcaldes! ¿Porque no acudieron a la reunión convocada, como Domínguez Arevalo pensó, para corregir lo que creyeron inconveniente, en lugar de ir con el cuento al Gobernador para que atropellara la autonomía municipal? ¿Buenos carlistas! ¿Gobierno civil? ¿Qué queda en vosotros del espíritu que movía a Zumalacárregui?

Y no son solo los de Sangüesa, Viana y Pamplona. Los concejales carlistas de Baztán y Estella repletaron tan lamentables actuaciones. Otro día estudiaré el movimiento tradicionalista de hoy, perfectamente beamontés en sus últimos tiempos, manejado por una orientación cuyos designios ocultos son los de hacer de Navarra un medio puesto en juego para servir a la política de Madrid, y dentro de ella a la más antinavasca, más antiforal y más antinavarra, representada por Pradera, Calvo Sotelo, Roy Villanova, Marraco y "El Debate" antipodas totales de los carlistas de la Gamazada, que hablaban como el Sargento Lopez Zabalegui.

Cuando se ha llegado a la manición foral que padece Navarra por culpa de sus dirigentes de la derecha y de la izquierda, solamente ocurre repetir el grito que encaza estas cuartillas. ¡Viva Gamazo!

Esperemos a que un Gamazo o un Marraco nos hirfan un serio contratiempo, nos doblen el cupo o liquiden nuestra cercenada autonomía. Si Alzúpín y "Diario de Navarra" no han culminado su obra para entonces, ya que no por el fuero, será por el huevo por lo que reaccionen los dirigentes de los partidos, y tras ellos será permitido a los navarros pensar en navarro, recordar que somos hermanos de los restantes vascos, y que tenemos un pasado de libertad y una esperanza de vida mejor que no ha de venirnos de la traición a nuestro País, ni del favor del Gobierno, ni del triunfo de la monarquía, sino de nuestro propio esfuerzo y de la unión de todos en un momento emotivo de fraternidad racial, en la intimidad cordial de la conciencia de nuestro pueblo—el más antiguo de Europa—que, aquí en Navarra, baja a la fosa de su sepulcro ante la ausencia vergonzosa de sus hijos.

Ante esa consideración y para que el sentido de dignidad navarra se produzca, seguiremos gritando como en la epopeya gloriosa de antaño ¡Viva Gamazo!

Mmanuel de IRUJO

Servicio de telegramas por teléfonos

Suprimido desde el día 29 del corriente el servicio de telefonemas que viene desempeñando la Compañía Telefónica Nacional, se recuerda a los usuarios del teléfono urbano de esta capital, que desde su domicilio, pueden expedir y recibir su servicio telegráfico por medio de su teléfono, para lo cual, no tiene más que solicitar un boletín de suscripción en estas oficinas, que le será servido a domicilio y que una vez firmado por el interesado, disfrutará de dicho servicio, con carácter gratuito.

Así mismo, para dar los telegramas, por teléfono, a esta Central de Telégrafos, deberán marcar en el automático los números 1006 o 1506 desde las 8 horas hasta las 21; y el número 1506 desde las 21 horas a las 8.

Pamplona 22 de Agosto de 1934.—El De.

†
LA SEÑORA
Doña Estefanía Aguirre Basterra
que falleció el día 22 del actual
a los 75 años de edad
después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de P. S.
R. I. P.

Su desconsolado esposo, don Juan Landívar; hijos, don Alberto, don Julián y D.ª Escolástica; hermanos; hija política, sobrinos, primos y demás parientes,

Suplican a sus amistades encomienden a Dios el alma de la finada y asistan a los funerales que en sufragio de la misma se celebrarán **MANANA**, viernes, a las ONCE de la mañana, en la Iglesia parroquial de San Nicolás, por lo que les quedarán agradecidos.

Pamplona, 23 de Agosto de 1934
Domicilio: Navas de Tolosa, 11, primero. La familia no recibe.

Nota del Secretariado de Napar Buru Baztarra

Suspensión de los actos de Billaba

Con fecha de ayer nos comunica el señor Gobernador Civil de Navarra el NO HA LUGAR a la concesión de permiso para celebrar los importantísimos actos que con motivo de la inauguración de "Euzko Batzokia de Billaba" habían de celebrarse el día 9 del próximo mes de septiembre.

Quedan pues suspendidos los actos de Billaba por disposición de la autoridad gubernativa. Una vez más se nos impide la celebración de nuestras fiestas, que si por algo se han distinguido ha sido por el entusiasmo de nuestras masas y por el absoluto orden y perfecta compostura observada por las mismas. Tampoco será esta la última suspensión que tendremos que comunicar a nuestros afiliados.

Sirva esto de contestación a cuantas entidades puertistas y particulares, vienen dirigiéndose estos días a nuestras Oficinas en demanda de detalles sobre los mencionados actos.

Iruña a 22 de agosto de 1934.
Secretariado de N.-B.-B.

Los trenes del Norte

CONTRA LA SUPRESION DE LOS CORREOS-EXPRESOS A IRUN Y BARCELONA

El mes de Abril próximo pasado, la Prensa local se hizo eco de los proyectos que abrigaba la Compañía del Norte, respecto a la supresión de los trenes correos-expresos 103 y 104, que vienen circulando entre Alsasua-Castejón y viceversa y que son los que continúan a Barcelona y a Iruña, respectivamente, teniendo su salida de Pamplona a las 21.45 horas el primero y a las 8.00 horas el segundo.

La Cámara Oficial del Comercio e Industria de Navarra, se dirigió a la referida Compañía, interesando que de existir aquellos proyectos, quedasen los mismos sin efecto, por tratarse de trenes que son muy necesarios, pues además de llevar muy numerosos viajeros, conducen también correspondencia y prestan un servicio en verdad convenientísimo, que da grandes facilidades para el desenvolvimiento y progreso de la vida productora, mercantil y de negocios entre Navarra, Guipúzcoa, Aragón y Cataluña.

La Dirección del Norte, contestó a la Cámara de Comercio en 4 de Mayo, "que por el momento, nada había pensado sobre la citada supresión y si algún día lo hiciera, la estudiaría dentro de lo posible, en forma que los intereses del público referentes al servicio regional que dichos trenes aseguran no se vieran mermados".

Así las cosas, ayer tuvo noticia la propia Corporación de que la Jefatura de Movimiento de la referida Compañía ferroviaria, había dictado una orden, fechada el lunes, disponiendo que mañana viernes, 24 del actual, circulen por última vez en los trayectos Alsasua-Castejón y Castejón-Alsasua, los mencionados correos-expresos 103 y 104.

En vista de ello, se cursaron inmediatamente a Madrid los siguientes telegramas.

DIRECCION FERROCARRILES NORTE
Madrid

Concedora orden Compañía disponiendo circulen por última vez pasado mañana viernes 24, trenes diarios correos-expresos 103 y 104 entre Alsasua-Castejón y viceversa. Cámara Oficial Comercio Industria Navarra rogando quejas formulen sus electores por perjuicios grandísimos ocasionados medida, y ratificando razonamientos expuestos esa Dirección carta 26 Abril próximo pasado, interesa quede sin efecto tal supresión, pues de consumarse impediría franco desarrollo viajes negocios nuestra Provincia con Guipúzcoa Aragón y Cataluña.

Saluda atentamente, Presidente Hilario Elayo.

EXCMO. SR. MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS
Madrid

Acordada por Compañía Norte supresión

Legado Jefe del Centro, FLORENTINO G. CARRILLO.

desde sábado 25 del actual correos-expresos números 103 y 104 que circulan diariamente entre Alsasua-Castejón y viceversa, ante insistentes requerimientos numerosos interesados lesionados tal medida Cámara Oficial Comercio Industria Navarra solicita Vuecencia deje sin efecto por tratarse trenes imprescindibles para desarrollo viajes y negocios entre esta Provincia Guipúzcoa, Aragón y Cataluña.

Saluda respetuosamente, Presidente Hilario Elayo.

Igualmente fueron transmitidos a la Capital de España otros despachos parecidos a los que se han reproducido abogando por que no se consuma la expresada supresión de trenes tan convenientes, por los Parlamentarios navarros que se encuentran en nuestra ciudad, la Asociación de la Prensa y los periódicos diarios de Pamplona y diferentes Sociedades, Entidades, industriales y comerciantes de la capital y de la Provincia.

También ha remitido telegramas en el mismo sentido la Asociación de la Prensa.

¡PATRIOTIA! ¡Solidario vasco!

Acuérdese que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi. Pedid catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero, EIBAR. Representación para Navarra: Antonio Martínez, TAFALLA

Más sobre lo de Roncesvalles

Un artículo en "pro", del señor Juaristi

El doctor Juaristi miembro del Consejo de Cultura nos pide en atenta carta, espacio en estas columnas, para defender lo que el Consejo ha hecho y organizado en Roncesvalles.

Nos gusta proceder noble y lealmente y accedemos a su ruego, — nos desagradaría atacarle negándole toda posibilidad de defensa— pero no sin advertir que no compartimos su criterio, sino que somos opuestos a él, y que lo combatiremos.

He aquí, lo que el señor Juaristi, dice: "En estas columnas donde ya ha habido "un voto en contra" y unas pedradas agresivas, pido plaza para justificar "en pro".

Todos coinciden en que "lo de Roncesvalles" tuvo importancia suficiente para que Navarra lo conmemore con medida: la economía no pasará de diez mil pesetas, empleadas, las más, en dar trabajo a obreros de la construcción del metal, de la imprenta... La medida espiritual limita nuestra actuación, a una velada literaria y musical, a unas publicaciones modestas, a una fiesta en la montaña con la que se cumple el deseo del Consejo de Cultura, de afinar las que se celebran en los pequeños lugares. No nos parece lo que vamos a hacer tan desmesurado, como no sea por escaso.

Se nos dice: no es esta la ocasión más apropiada, pues no es fecha centenaria de la batalla, que fué lo importante, sino del descubrimiento de un documento literario muy famoso. Exactamente, este es nuestro propósito. La batalla, tan lejana, anterior a la estructuración autónoma de Navarra, anterior al Reino de Navarra queremos decir, no nos importa hoy sino en cuanto que motivó literariamente, un ciclo poético universal, siglos después, que ha hecho famoso el nombre de Roncesvalles. No nos importa hoy, quiénes fueron vencedores y vencidos; en ambos campos había vascos; unos, en las montañas, otros al servicio de Carlo Magno; unos con Castilla, otros con los moros; el capitán Aznar, de elevada extrite vascona fué apesadumado por los vascos de la montaña, contra los cuales se volvió al servicio de Carlos Lampegia, hijo de Eudón, duque de Aquitania y de Vasconia, hermana de Lupo, casó con el famoso Wali Ohtman-ben-Abon-Nessa, y Abderraman tenía sangre vascona mezclada con la mora.

No queremos conmemorar batallas; y menos aquellas, recordando que los francos y otros extranjeros sucesores de los que entraron con Carlo-Magno, vinieron durante siglos a Santiago, por Roncesvalles, aliándose con nosotros en la gran empresa de hacer prevalecer la civilización occidental y el cristianismo, contra la oriental y Mahoma. Y precisamente este fué el motivo social (?) de la Canción, que es un poema caballeresco, que exalta al cristiano, a la cultura clunicense, a lo que resultó del renacimiento Carolingio, a lo que ahora es Europa) contra el moro, que se ha extinguido.

Por el mismo motivo escribí algún navarro, en el mismo tiempo otra bellísima Canción de Rolando de la que sólo se conoce el fragmento que encontró el P. Mendoza en nuestro archivo. Y de estas canciones han nacido tantas y tantas que han dado gloria a los poetas de este continente, de Escandinavia a Italia y de Rusia a Portugal. Esto aparte de que parece probable que la famosa canción la escribiera el normando Turoldus en Tudela. ¿No es bastante todo esto para justificar una conmemoración de diez mil pesetas, todo comprendido?

¿Cómo hacemos entender de los que no quieren? El monumento — con timidez llamamos así a estas piedras— no glorifica ni menosprecia a nadie, sino que recuerda la gesta discretamente, y cita un verso de la canción y hace constar que este verdadero monumento filológico es el móvil de los actos de cordialidad pirineica... y de más allá que queremos celebrar. En Ibañeta hemos puesto una estela con la figura de Rolán muerto.

Hoy en el Coliseo Olímpico

EL DEBUT DE LA COMPANIA IRENE LOPEZ HEREDIA
Hoy se presenta en el escenario del Olímpico la Compañía Irene López Heredia.
Se trata de uno de los "conjuntos" más completos y comprometidos que actúan en los escenarios de la Península.
En Madrid, donde habitualmente trabaja, es admirada y elogiada esta Compañía, por el cuidado que pone en que la representación sea lo más acabada y perfecta posible.
Otra de las cualidades que la caracterizan y dan relieve es el buen gusto que pone en la elección de las obras.
De ahí que sus xitos y triunfos sean continuados, y que la terrible y temible crisis teatral que se padece y que tantas víctimas produce no la haya alcanzado.
Aquí debuta con "El Río dormido", que ha obtenido un éxito de crítica... y de público pocas veces copiado.
Aun cuando la temporada estival no es la más propicia para que la gente acuda en nuestra ciudad al teatro, sin embargo creemos que por tratarse de una Compañía tan notable, y de las obras que va a interpretar, el Olímpico se verá más concurrido que lo que en otro caso sería de temer.

Liquidación por traspaso de local
Establecimiento de "Las muñecas"
Géneros de punto y confecciones.
Precios reducidísimos.
MAYOR, 44



RONCESVALLES: Paraje en que se ha levantado el Monumento, que viene siendo objeto estos días de fuertes censuras

ECOS DE SOCIEDAD

VIAJES

Llegaron de Urberuaga de Ubilla los señores de Alzola y Manterola. Salió para Aibar doña Avelia Oyaga, viuda de Ruiz. De Vitoria se ha trasladado a Goizuetta la señora marquesa de Areyaga. Regresó de su viaje de negocios don Francisco Pérez. A Elizondo fueron doña Cristina Iturbide, su hija doña Aurora Viñas de Gómez Iturbide y su nieta Mari-Tina. Co nsu familia ha llegado de Barcelona a Tudela don Modesto Munilla.

Chocolates Ezquerria

VITORIA

Exquisito aroma y buen gusto

Fue a Olague doña Juana Oyregui. Al Balneario de Belascoain llegaron: de Sesma don Jesús Soto, de Santacara doña Elena Lorea de Garde y doña Rufina Mayo, viuda de Garde, de Calahorra don Luciano Martínez y señora, de Cascaite doña Teresa Roncal, de Monteagudo don Juan Burgos y don Manuel Ullate y de Pamplona don Ricardo Ayezarán.

Segundo Arpide

ODONTOLOGO

Mercaderes, 9 segundo, Pamplona

Del mismo Balneario han salido: para Estella doña Mena Pérez y doña María Asunción Zuza, para Tudela doña Consuelo Rodríguez y para Sesma doña Antonia Vera. Vino de Tudela con su familia don Antonio García Fresca. De Tudela han ido a San Sebastián don Juan Pérez Blanco y don Francisco Salinas. De Falces vino con su familia don Toribio Díez.

MADERAS

De pino, Roncal y entarimados ANTONIO ERICK

ENFERMOS

Se halla completamente restablecida de la indisposición sufrida, la bella señorita Rita Aguinaga.

NOTAS TRISTES

Como desgraciadamente se temía, ayer tuvo un fatal desenlace la dolencia que resaca tamente venía padeciendo doña Estefanía Aguirre y Basterra, rindiendo su alma al Creador tras de una prolongada vida dedicada a la formación de una familia cristiana, al cuidado de los suyos y a la práctica de todas las virtudes. Anáramosle oficialmente por su esposo e hijos y sinceramente es timada por cuantos la tataron por las bellas prendas personales de que estaba adornada seguramente que su desaparición será sentida de verdad entre sus amistades y relaciones. A su atribulado viudo, don Juan Landivar, hijos, don Alberto, muy estimado compañero en la Prensa local, don Julián y doña Escobástica, hermanos, hija política, sobrinos, primos y demás allegados acompañamos en su pena por l irremediable pérdida que lloran. Ayer por la tarde se verificó la conducción del cadáver al cementerio y mañana, viernes, a las once de la mañana, se celebrarán en la parroquia de San Nicolás funerales en sufragio del alma de la bondadosa finada.

JUICIOS POR JURADOS Señalamientos para el próximo cuatrimestre

Table with 7 columns: JUZGADOS, FECHA, ASLINTO, PROCESADOS, DEFENSORES, PROCURADORES, TESTIGOS Y PERITOS. Rows include DE ESTELLA, DE TUDELA, DE TAFALLA, DE PAMPLONA.

(1) En esta causa ejerce la acusación privada don Antonio Urroz Elizondo. Lcdo, Abascal. Pror., San Julian.

Boletín religioso

EN SAN SATURNINO

Solemne novenario en honor de Nuestra Señora del Camino. Dará principio el día 24 del corriente mes de Agosto.

Por la mañana, a las nueve se celebrará misa y a continuación se hará la novena. Por la tarde, será a las siete y media, con el Santísimo Sacramento manifestado y gozos cantados por la Capilla de Música, y habrá sermón.

El día 25, aniversario de la Colocación de Nuestra Señora, a las diez de la mañana habrá misa solemne. Durante el novenario, los socios de la Corte harán la vela, según aviso de los celadores de sus respectivos coros.

Hay indulgencia plenaria aplicable a las Almas del Purgatorio, confesando y comulgando cualquier día de la novena y asistiendo a ella por lo menos cinco días. El día siguiente a la conclusión del novenario o sea el 2 de Septiembre, estará en adoración la imagen de la Santísima Virgen.

Se colocará una mesa para la inscripción de socios de la "Asociación de la Vela y Oración continúa a Jesús Sacramentado" y de la "Corte de la Virgen del Camino".

EN SAN FERMIN DE ALDAPA

Día 23. Cuarto Jueves de Agosto: Los coros de este centro celebrarán los cultos de este día con comuniones generales conmemorativas en las misas de seis, siete y media y nueve y Hora Santa Eucarística de siete y media a ocho y media de la tarde, que se aplicará eso como la misa de seis por las intenciones del coro. La del Sagrado Corazón de María, de que es velada doña Patrocenio Elorz.

Notas judiciales

EL JUICIO ORAL DE AYER

A puerta cerrada celebróse ayer el juicio oral de la causa seguida contra Francisco Cco y Expósito, al que por hechos ocurridos en término de Jaurrieta se le acusaba de violación, homicidio frustrado y lesiones.

La sentencia dictada por la Sala a la vista del veredicto del jurado condena al procesado Cco por el delito de violación a 14 años, 8 meses y un día de reclusión menor, con la accesoria de inhabilitación absoluta durante el tiempo de la condena; como autor de un delito de lesiones a un año, ocho meses y 21 días de prisión menor, con la accesoria de suspensión de todo cargo y del derecho de sufragio durante el tiempo de la condena; como autor de una falta incidental de lesiones a cinco días de arresto menor; a entrega a las perjudicadas de una indemnización de dos mil pesetas y una dote de cuatro mil y al pago de las costas procesales, siéndole de abono el tiempo de prisión preventiva sufrida.

Freguntado el Jurado si estimaba la pena impuesta excesiva o no contestó afirmativamente, por lo que se instruirá el oportuno expediente de indulto.

SORTEO DE JURADOS

El sorteo de jurados para las causas que han de verse el próximo cuatrimestre ante el tribunal popular, celebrado, como dijimos, el último lunes, dió el siguiente resultado:

PARTIDO DE ESTELLA

- Cabezas de familia: 1. Quintiliano Fernández Navarro, de San Adrián. 2. Canuto Toledano Vera, Ayegui. 3. Saturnino Tavar Zudaire, Goñi. 4. Indalecio Fernández Ochoa, Yerri-Azcona. 5. Gregorio Urabayen, Ancín. 6. Esteban Torres Mena, Sartaguda. 7. José María Iturburu García, Morentin. 8. Santos Fernández Pinillos, Allo. 9. Eugenio Tulebras Pascual, Yerri-Azcona. 10. Dámaso Vidaurte Ancín, Guesalaz-Muez. 11. Francisco Felipe Martínez, Cárcar. 12. Manuel Ibáñez Ventosa, Agular de Códés. 13. Onorio Valerdi Quintana, Amescosa Baja. 14. Graciano Vélez Martínez, Yerri-Arizalata.

- Capacidades: 1. Clemente Igal López, Oco. 2. Melchor Fernández Echeverría, Etayo. 3. Adrián Chasco Barandalla, Sansol. 4. Felipe Fernández Mesa, Lodosa. 5. Ovidio Falces Aguirre, Allo. 6. Ignacio Vergara Apesteguía, Cirauqui. 7. Patricio Valerdi Segura, Baquedano. 8. Isidro Vergara Aramendia, Allo. 9. Víctor del Villar Astrain, Villamayor de Monjardín. 10. Sandallo Chavarri Aranz, Desojo.

SUPERNUMERARIOS

- Cabezas de familia: 1. Martín García Goñi, Pamplona, Diseminado. 2. Benito Gamboa Goñi, Pamplona, Jarautá, 82. Capacidades: 1. Daniel Galán Pastor, Pamplona, San Antón 12. 2. Saturnino Garbayo Ayala, Pamplona, Avenida San Ignacio, 14.

PARTIDO DE PAMPLONA

- Cabezas de familia: 1. Ramón Galvete Galvete, Olazagutía. 2. Juan García Inchausti, Pamplona, García Ximénez, 4. 3. Eusebio Ganuza Esain, Pamplona, Iturrana. 4. Cecilio García Nicolás, Alsasua. 5. Máximo Garbisu Bugui, Pamplona, San Gregorio, 18. 6. Galación Garayalde Martínez, Pamplona, Santo Andía, 4. 7. León Ganuza Salinas, Iza. 8. Marcos Goñi Elorz, Adiós. 9. Natalio Galar Goñi, Pamplona, Campaña, 3. 10. Simón Galallería Ibarra, Mugaire. 11. Benigno Galarza Albéniz, Pamplona, Estafeta, 53. 12. Esteban Gárate Barrena, Pamplona, Compañía, 29. 13. Valentín García Tendero, Huarte Araqui. 14. Juan Galindo Gil, Pamplona, Mayor, 32.

- Capacidades: 1. Benigno Galar Nic, Olza. 2. Bautista Galarza Guruceaga, Larraun-Huisti. 3. Martín Gabalena Barbezuri, Urdax. 4. Javier Gainza Oroquieta, Gulina. 5. Demetrio Galar Goñi, Zabalza. 6. Manuel Goñi Iturría, Lanz. 7. Pedro Gurbindo Zunzarren, Olabar. 8. Román Garaycochea Goyeneche, Garzain. 9. Esteban Galarza Albistur, Urdain. 10. José María Gracirena Huici, Labayen.

SUPERNUMERARIOS

- Cabezas de familia: 1. Juan Garaicochea Azpiroz, Pamplona, Rochapea, 45. 2. Victoriano García Catalán, Pamplona, Rochapea, 93. Capacidades: 1. Daniel Galán Pastor, Pamplona, San Antón, 12. 2. Aquilino García Deán, Pamplona, San Ignacio, 8. PARTIDO DE TAFALLA: 1. Honorato Echerri Urbirain, Olite. 2. Juan de Dios Eduaras Rey, Tafalla. 3. Julio Esparza Gabarri, Murillo el Fruto. 4. Gregorio Eduayen Villares, Larraga. 5. Antonio Esain Lon, Santacara. 6. Aurelio Camino Medina, San Martín de Unx. 7. Hermelo Echarri Arangoiti, Olite.

- 8. Feliciano Urrestarazu Ayezarán, Falces. 9. Florentino Echeverría Araiz, Caparroso. 10. Luis Elizalde Gastón, Larraga. 11. Cesáreo Esain Gurea, Santacara. 12. Cirilo Echeverri Navarro, Caparroso. 13. José Urrestarazu Tejada, Falces. 14. Marcelino Erraul Antón, Santacara.

Capacidades

- 1. Juan Ezpeleta Busto, Peralta. 2. Lázaro Erra Ola, Tafalla. 3. Angel Esparza Urdin, San Martín de Unx. 4. Jesús Cabeza Osés, Peralta. 5. Emeterio Eleid Ladrón, Caparroso. 6. Felipe Esquero Izarte, Marcilla. 7. Pedro de Esteban Azcárate, Berbinzana. 8. Ricardo Echeburri Arnedillo, Punes. 9. Miguel Elizalde Lacabe, Berbinzana. 10. Honorato Elorz Elorz, Tafalla.

SUPERNUMERARIOS

- 1. Esteban Gárate Barrena, Pamplona, Compañía, 29. 2. Salustiano Ganuza Lana, Pamplona, San Gregorio, 45. Capacidades: 1. Alberto Gallana Fernández, Pamplona, Mayor, 27. 2. Saturnino Garbayo Ayala, Pamplona, San Ignacio, 14.

JUZGADO DE TUDELA

- Cabezas de familia: 1. Ciriacio Alduan Garbayo, Cintruénigo. 2. Marceliano Abendaño Echániz, Carcastillo. 3. Antonio Aranda Yanguas, Cortes. 4. Martín Alba, Cortes. 5. Ricardo Adrián Pado, Villafranca. 6. Saturnino Aguado Ayensa, Tulebras. 7. Ramón Adrián Urzainqui, Mérida. 8. Julián Alcalde Muñoz, Villafranca. 9. Fermín Agramonte Roncal, Cascaite. 10. Maximino Allaga Navascués, Cintruénigo. 11. Luis Aramendia Larumbe, Valtierra. 12. Balbino Alcalde Bayona, Villafranca. 13. Agustín Aguaron Pascual, Tudela. 14. Lorenzo Alfaro Ochoa, Fitero.

Capacidades

- 1. Guillermo Aranz Aisa, Cadretta. 2. José Alvarez Bretos, Villafranca. 3. Fortunato Allo Parra, Cadretta. 4. Anastasio Aguado Roncal, Cabanillas. 5. Manuel Ajaya Jiménez, Cascaite. 6. Crescencio Adrián Uriz, Mérida. 7. Cayetano Aguado Grijalbo, Monteagudo. 8. Martín Amigot Sesma, Tudela. 9. Lorenzo Agramonte Remiro, Cascaite. 10. Ignacio Alava Sanz, Tudela.

SUPERNUMERARIOS

- Cabezas de familia: 1. Salvador García Expósito, Pamplona, Merced, 8. 2. Juan Garaicochea Azpiroz, Pamplona, Rochapea, 45. Capacidades: 1. Daniel Galán Pastor, Pamplona, San Antón, 12. 2. Alberto Gallana Fernández, Pamplona, Mayor, 27.

Noticias y sucesos

OPOSICIONES A LA PLAZA DE DIRECTOR DEL MANICOMIO

Continuaron ayer los ejercicios de oposición para cubrir la plaza de médico director del Manicomio Vasco-Navarro, realizando el tercero, referente a práctica forense, nueve señores. Fueron eliminados tres de los actuales y hoy efectuarán el cuarto ejercicio —clínica— los señores Varela de Seljas, Sotos, Melón, Llopis, Julián Gil y Lera.

Comidas desde 3 pesetas

"LA IRUNESA". SAN NICOLAS, 24

DENUNCIA POR ESTAFA

Julián Velasco compró y pagó un novillo a doña Cipriana Eraso, y al ir a recogerlo se encontró con que el tenedor, José Alortia, se negó a dársele alegando lo había también él comprado y pagado, por lo que denunció lo ocurrido a la policía y ésta lo puso en conocimiento del juzgado de instrucción.

Leija "LA NAVARRA"

ADAUTO RUIZ DE MENDOZA Fábrica en Estella y Villafranca

VINO Y PESETAS

En Esparza de Galar Salvador Bertiz denunció a la guardia civil que días pasadas se embriagó en unión de Pedro Alfonso y Modesto Cortázar, y cuando se le pasó la melopea advirtió la falta de ciento ochenta pesetas que recordaba llevara en un bolsillo, furto del que acusa a los citados empaques, quienes, no obstante negar tal aserto, han sido denunciados al Juzgado Municipal de la Cendea de Galar.

Autobuses a San Sebastián

EL DIA 26 Salida de Pamplona: 7 mañana. Regreso: Uno a las diez noche y otro a la una de la madrugada. Diez pesetas ida y vuelta. Billetes, Ciudadela, 3, tienda.

EL REGLAMENTO DE CIRCULACION

La guardia civil de Iruzzan ha denunciado a las empresas Atalioarra y Bilbaina por infringir el reglamento de circulación los conductores de autos de aquéllas.

HURTOS Y DANOS EN UNA HUERTA

En Clite Eulalio Igea ha denunciado al Juzgado a dos jóvenes por hurtarle fruta y causarle daños en una huerta de su propiedad.

CORTA Y ROTURACION ABUSIVA

En Traibuenas han sido denunciados los vecinos de Caparroso Adolfo Jordás y Vicente Hernández por cortar leña sin autorización. Se les ocuparon cuatro gavillas de ramjas, veintidós plantas de chopo y un hacha.

A PRESENTARSE

Se servirán presentarse en el Negociado de Estadística del Ayuntamiento de esta capital de 9 a 2: Para recoger la cartilla militar: Lorenzo Capitán García. Jesús Claurriá Olivet. Julián García Urdin. Silverio Larrea Itoiz. Hemenegildo Lorente Turrau. Aurelio Ortega Escudero. Alfonso Vázquez Fernández. Con la cartilla militar, para hacer una anotación en la misma: Francisco Martínez Pérez.

REGISTRO CIVIL

Nacimientos: María Jacinta Burgueta Pagola. José Luis Ocho Obangua. María Milagros Vicente Fernández Labayen. Defunciones: Pedro Marco, de 39 años, de Pamplona, río Arga. Estefanía Aguirre, de 74 años, de Urroz, Navas de Tolosa, 11, primero. Bernarda Ramírez, de 70 años, de Zulia, Manicomio. Antonio Amadoz, de 61 años, de Pamplona, Descalzos, 65, cuarto. Eladio Galdiano, de 63 años, de Los Arcos, Plaza de la República, 6, cuarto.

Casa de Socorro

En este centro han sido asistidos: María Cruz Gerico, de 68 años, de herida contusa en la rodilla izquierda por caída. Rufino Azcárate, de 42 años, de herida punzante en el pie derecho. Manuel Goñi, de cinco años, de herida contusa en el labio inferior y avulsión de un diente por caída. Pablo Lecumberri, de 21 años, de herida, contusión y erosión en el antebrazo izquierdo por caída. M. A. M. de 60 años, de contusión y erosión en la espalda por golpe. Antonio Sainz, de 10 años, de herida contusa por desgarrar con un alambre en la pierna derecha.



Las POLILLAS DESTROZAN la ropa ...mátelas con FLIT

La polilla causa perjuicios enormes. Estropea los vestidos. Detiene los tejidos. Combata la polilla pulverizando FLIT con frecuencia en sus armarios. No tendrá polilla en su guardarropa si usa FLIT. En cambio, las imitaciones son siempre ineficaces y a veces perjudiciales. Asegúrese de que compra los bñones precintados, de color amarillo con franja negra y el soldado. Por mayor: BARRIO DE HERANAN y Cia. - Barcelona. Distribuidores: Madrid, Sevilla, Valencia, Bilbao, Gijón, Vigo, Pontevedra, Salamanca, Burgos y Oviedo.

Chocolates Manterola son los mejores

Caja de Ahorros Municipal

Intereses que abona a los imponentes: Libretas ordinarias a la vista... 3'50 por 100. Imposiciones anuales... 4'00 por 100. Imposiciones semestrales... 3'60 por 100. Cuentas corrientes a la vista... 2'00 por 100. OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes calle Mercaderes), chaffán con la de Chapitela.

J. A. Sagüés Irujo ODONTOLOGO

SEÑALAMIENTOS PARA HOY Audiencia Territorial Juzgado de Tudela.—Pleito sobre divorcio entre doña Guadalupe Olloqui Díaz y don José Ocoñ Esclava, Informará el ministerio fiscal. Audiencia Provincial Tribunal del Jurado Juzgado de Aoz.—Contra Félix Viamonte Sesé por homicidio y tenencia ilícita de arma de fuego. Defensor, señor Romero. Procurador, señor Lasplur. Acusación privada: letrado, señorita Alvarez; Procurador, señor San Julián. Declararán veinte testigos.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN
En la Península... 30
Extranjero... 50

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

Noticias de Madrid

POR NO HALLARSE EN BARCELONA COMPANYS EL JEFE DEL GOBIERNO DEMORA EL LLAMARLE POR TELEFONO PARA SABER SI ES VERDAD SE PROPONE ASISTIR A LA ASAMBLEA DE PARLAMENTARIOS VASCOS. SALAZAR NIEGA SE HAYA ACORDADO EN CONSEJO LA DETENCION DE COMPANYS

Manifestaciones y comentarios sobre la crisis inminente, afirmándola y desmintiéndola.-Nuevo subsecretario de Hacienda.-Reunión de pequeños propietarios catalanes para el 8 de septiembre.

Disposiciones Oficiales
Entre otros aparecen en la "Gaceta" las siguientes:
Disponiendo que la subsecretaría de Marina Civil quede afectada al Ministerio de Industria.

EL GOBIERNO Y LA GENERALIDAD
Conforme a lo acordado en el Consejo de Ministros de ayer el Presidente del Consejo se dispuso a llamar hoy a Barcelona para requerir al Presidente de la Generalidad para que le expusiera la certeza de los rumores según los cuales miembros del Gobierno de la Generalidad se trasladarían a Vasconia para asistir el día 26 a un acto manifiestamente separatista que se está preparando.

EL PRESUPUESTO DE GUERRA
Por la mañana conferenciaron extensamente con el Jefe del Gobierno los ministros de la Guerra y Hacienda.
A las dos de la tarde marcharon los señores Samper, Hidalgo y Marraco a Fuenfria para terminar de examinar por la tarde el anteproyecto de presupuesto del mencionado Departamento ministerial.

DECLARACIONES DE MARRACO
El ministro de Hacienda al recibir hoy a los periodistas, mostró su extrañeza ante los rumores de crisis que circularon durante toda la mañana.

—Pues tampoco es cierto, porque el jefe de la C. E. D. A. viene prestando su colaboración al Gobierno. Yo estimo que nosotros nos presentaremos a las Cortes en octubre, entonces veremos qué pasa.
Después, a preguntas de los periodistas, el señor Marraco expuso algunos juicios sobre los problemas catalán y vasco.

Un periodista preguntó:
—¿Es cierto que se va a celebrar en Cataluña un acto público en apoyo de las aspiraciones del país vasco?
—Ya veremos. Por ahora lo que yo creo es que el presidente del Consejo aguarda a tener en su poder el proyecto de reglamentación de la ley de Cultivos, a fin de estudiarlo.

DICE GUERRA DEL RIO
A los periodistas ha dicho el señor Guerra del Río que trabaja activamente en la preparación del presupuesto de Obras Públicas, el que procura acomodar a las exigencias de Marraco para reducir los gastos.

El señor Guerra del Río que trabaja activamente en la preparación del presupuesto de Obras Públicas, el que procura acomodar a las exigencias de Marraco para reducir los gastos.

Hablado de Cataluña dijo que el viernes llegarán a Madrid los señores Nicolau y Esteve para conferenciar con Samper. Supone que el primero le visitará particularmente; como lo hace siempre que viene, dada la amistad que les une como compañeros de estudios y promoción, pues terminaron sus carreras en 1909.

Un caso extraordinario
La época de los Milagros no ha pasado
Sin radiador y sin una sola gota de agua en su sistema de refrigeración, un automóvil recorrió ayer varios kilómetros por las calles de nuestra ciudad. El coche es usado para demostrar los últimos adelantos alcanzados en la elaboración de aceites lubricantes.

El coche que desde ayer se halla en Pamplona es el mismo que hizo las pruebas en el Valle de la Muerte y ha rodado en España por Levante, Andalucía y Castilla. A nuestra ciudad llegó desde San Sebastián con más de 2.500 kilómetros de rodaje, en tierras ibéricas.

El resultado de estas experiencias, que en el Valle de la Muerte se excedieron fantásticamente a la escala soñada, no significa que los coches puedan caminar siempre sin agua. Sólo indican que el MOBILOL hace funcionar regularmente un motor en circunstancias normales.

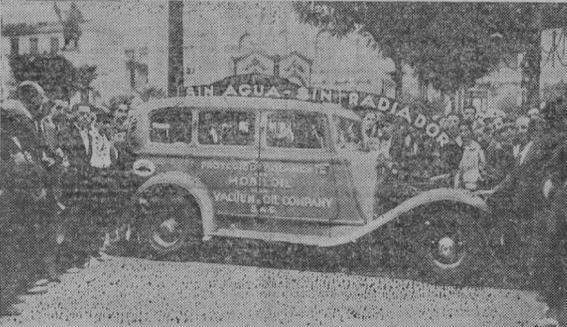
EL GENERAL FRANCO
Durante una hora conferenció esta mañana con el ministro de la Guerra el general Franco.
Cuando salió de Buenavista dijo el general sólo había tratado con el Ministro de temas militares relativos a Baleares.

Un TENEDOR CONTRA DOS PISTOLAS
En la sastrería de Calero, en el número 9 de la calle Alcalá, se presentaron a las dos de la tarde dos sujetos armados de pistolas en ocasión de hallarse en el local solamente el guarda, dedicado a almorzar, quien les hizo frente con un tenedor y les obligó a salir huyendo, perseguidos por él y unos guardias de seguridad. Se detuvo a uno de los fugitivos, Antonio Martínez García, de 28 años, al que se ocuparon una pistola y dos cargadores.

La vida en las regiones
Lo que Gil Robles ha dicho en Sevilla. Funerales por Sánchez Mejías.-El incidente de Cartagena.-Registro en la Casa del Pueblo de Badajoz.

PROVINCIAS
Madrid 23 (23.30)
POR SANCHEZ MEJIAS
Sevilla.—En la parroquia de San Vicente se han celebrado funerales que se han visto muy concurridos, por el alma de Ignacio Sánchez Mejías.

EN LA CASA DEL PUEBLO DE BADAJOZ
Badajoz.—Por decirs habían sido almanacadas en la Casa del Pueblo del Pueblo proclamadas subversivas en gran cantidad la policía practicó en dicho centro un registro que resultó infructuoso.



Un caso extraordinario

Ayer circuló por Pamplona

La época de los Milagros no ha pasado

El automóvil del "Valle de la muerte"

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864
Capital social... 15.000.000 de pesetas
Capital desembolsado... 10.000.000
Fondo de reserva... 6.891.440

J. Gortari
Enfermedades de la piel y venéreas
Médico por oposición del Dispensario Antivénereo
Estadeta, 61, segundo -- PAMPLONA

CANAS
Desaparecen inmediatamente sin el empleo de mixturas ni tintes MAS O MENOS PELIGROSOS. Algo nuevo y sensacional: rejuvenece el cabello, evitando su caída. Gratis la fórmula secreta para su preparación. APARTADO 10.009.—MADRID

PROPIETARIOS CATALANES EN MADRID
El 8 de septiembre se celebrará en Madrid una gran asamblea de labradores catalanes, con el fin de tratar de la situación creada por la ley de Cultivos de la Generalidad.

HABLANDO CON SALAZAR
Al ser saludado a mediodía por los reporteros el señor Salazar Alonso les dijo había estado en la Presidencia para someter a la firma del señor Samper el decreto reorganizando el Parque Móvil de la Dirección General de Seguridad.

GUERRA DEL RIO EN SAN RAFAEL
Por la tarde marchó a San Rafael para conferenciar con el señor Lerroux el ministro de Obras Públicas.

EN LA CASA DEL PUEBLO DE BADAJOZ
Badajoz.—Por decirs habían sido almanacadas en la Casa del Pueblo del Pueblo proclamadas subversivas en gran cantidad la policía practicó en dicho centro un registro que resultó infructuoso.

IGLESIA QUEMADA
El Ferrol.—En San Julián de Migardos fue incendiada a iglesia parroquial. El vecindario se halla indignado.

Solicita Agentes
Importante Compañía Española de Seguros, trabajando todos los ramos. Condiciones inmejorables. Dirigirse al señor Oricain, Olite, número 2, Pamplona.

LA CRISIS Y "EL SOCIALISTA"
En un suelto con letras muy gruesas dice "El Socialista" que ayer se planteó la crisis del Gobierno.

Se le preguntó si conocía las declaraciones de Gil Robles en Sevilla, y acerca de ellas y lo que se refiere a la reunión en Madrid del Instituto de San Isidro hizo ver que hay quienes creen que persiste la suspensión en bloque de todos los actos públicos que se dispuso para el primero de agosto, lo que no es cierto.

Se le preguntó si conocía las declaraciones de Gil Robles en Sevilla, y acerca de ellas y lo que se refiere a la reunión en Madrid del Instituto de San Isidro hizo ver que hay quienes creen que persiste la suspensión en bloque de todos los actos públicos que se dispuso para el primero de agosto, lo que no es cierto.

Se le preguntó si conocía las declaraciones de Gil Robles en Sevilla, y acerca de ellas y lo que se refiere a la reunión en Madrid del Instituto de San Isidro hizo ver que hay quienes creen que persiste la suspensión en bloque de todos los actos públicos que se dispuso para el primero de agosto, lo que no es cierto.

Se le preguntó si conocía las declaraciones de Gil Robles en Sevilla, y acerca de ellas y lo que se refiere a la reunión en Madrid del Instituto de San Isidro hizo ver que hay quienes creen que persiste la suspensión en bloque de todos los actos públicos que se dispuso para el primero de agosto, lo que no es cierto.

Se le preguntó si conocía las declaraciones de Gil Robles en Sevilla, y acerca de ellas y lo que se refiere a la reunión en Madrid del Instituto de San Isidro hizo ver que hay quienes creen que persiste la suspensión en bloque de todos los actos públicos que se dispuso para el primero de agosto, lo que no es cierto.

Información postal

Las fiestas de Aniz

Al mal tiempo buena cara suelen decir, pero yo creo que al buen tiempo se le pone mejor, al menos no hay necesidad de desnaturalizar nada para lo segundo, que es lo que en este pueblo bastantes ha sucedido durante los cinco días que han durado las fiestas.

Tiempo espléndido, animación desbordante y sana, y sin que por ninguna parte se haya visto ni un tricorno, ni chapa de guardas; para qué si nada de eso hace falta en este querido rincón vasco?

Al atardecer de la víspera del gran día de Nuestra Señora de la Asunción, excoelsa Patrona de este pueblo, nuestra campanera por medio de los bronces parroquiales y con ella sabe manejarlos anuncia a los cuatro vientos la solemnidad religiosa del día siguiente, como también la banda de distritales de Aniz dirigida por el tan popular y conocido txistulari don Antonio de Elizalde hoy sin disputa el mejor ejecutante de nuestras clásicas danzas, recorre las calles en presagios de alegres fiestas profanas, seguida por numerosa grey infantil.

La banda llena a todas las puertas, cuyos componentes son obsequiados con pastas y licres, mientras que la música se entretiene en lanzar a los espacios bombas y chupnazos.

Día 15

Nuevo repique de campanero y la banda que recorre buscando alegre biribilliqués anuncian que el gran astro va a empezar su diaria ascensión por el azul.

¡Arriba cocineras! ¡problemas! Nuestro primer trabajo es cumplir con el precepto de ir Misa todos los domingos y fiestas de guardar, para luego y durante todo el día dedicarnos a preparar ricas manjares pegadas al fogón a la cocina llamada económica, será por no llamarla cómoda.

A eso de las ocho y media llegó procedente de Iruña un autobús con cuarenta y cinco excursionistas de ambos sexos de Euzko Gaztedia, siendo recibidos por la música del pueblo.

Inmediatamente emprendieron la ascensión al monte Abartan (730 metros).

A las diez celebró solemne Misa en nuestra Iglesia parroquial, por nuestro dignísimo párroco don Francisco Tribarren, oficiando de diácono y subdiácono don José Julián, párroco de Berrieta y don Leandro Lazcoz organista de Ciga. El pueblo interpretó magistralmente la misa de Angélica acompañando al órgano la señorita Emilia de Azkérate.

Y ya que nos encontramos en el principio de las fiestas profanas inaugurándonlas con el mutli dantza de honor bailado por numerosos mozos capitaneados por sus mayordomos, en la cancha del hermoso "Mendiarte", sobre cuyo frontis flamean las banderas de España y Euzkadí.

Nada diremos de los banquetes preparados para los invitados, ya que todos habrían sido estupendos, como es costumbre.

Para las cuatro y media de la tarde el Mendiarte es un hormiguero de gente. De los pueblos cercanos, así como de Iruña y Elizondo, llegan numerosos jóvenes de ambos sexos dispuestos a romper las alparagas en su culto al alegre Terpsicore. También los valientes montañeses de Euzko Gaztedia de Iruña se hallan ya mezclados con nuestra juventud con su cuadro de capatandanza en traje de faena, dispuestos a exhibir nuestras danzas guerreras.

Antes de continuar más adelante hemos de hacer una presentación. Esta es la del gran acordeonista don Romualdo de Gainza.

Es Gainza un muchacho entre alegre y serio muy simpático y educado.

Como acordeonista, es de lo mejor to que por aquí conocemos, siendo además su repertorio de bailes y cantos vascos inagotable.

Nunca creímos que el acordeón podía hermanar sus notas con el txistu, pero aquel en manos de Gainza y este en las de Elizalde son instrumentos que armonizan estupendamente.

Incontables estos músicos acompañados del rebolante de modo insuperable (sentimos no recordar su nombre) la numerosa juventud que llenaba la amplia cancha de trochó alegría y agilidad hasta las nueve.

El cuadro de capatandanza de Juventud Vasca de Iruña ejecutó varios números cosechando grandes ovaciones.

Ya de noche, estos simpáticos jóvenes salieron de regreso para Iruña siendo despedidos entre goras y sautuos y con el "Asur Jaunak" ejecutado por la banda de txistularis.

Día 16

Txistularis y acordeonista acompañados de la juventud masculina recorren las casas del pueblo, siendo bien recibidos y agasajados, particularmente allí donde hay hijas de Eva y dispuestas a filigranear sobre la farma.

Mientras esto sucede una pareja de mozos sostienen interesante conversación con el Etexeo-nausi y la Etexeo-andre, cuyo final es que el primero haga un signo afirmativo a la segunda, para que ésta deposite en manos de la pareja de mozos un par de duros en un billete, cuota voluntaria con la cual contribuyen a los gastos de las fiestas.

Para las cuatro de la tarde está anunciada un interesante encuentro pelotístico en el "Mendiarte" entre los dos trios de Elizondo contra Argain de Almandoz y Azkérate de Aniz.

Este encuentro no respondió al interés que su anuncio había despertado, ya que no vimos un tanto peloteador, debido a los saques fulminantes de ambos sacadores, muy difíciles de ser levantados.

Iguales a veintinueve para treinta y cinco, salieron por delante los de Elizondo que vencieron por seis tantos de ventaja.

Argain jugó muy bien, pero tuvo que sucumbir ya que su compañero Azkérate no pudo hacer su juego por tener las manos "perdidas".

Terminó el partido la cancha fué invadida por la juventud que al son del txistu y acordeón y clarinete derrochó animación y alegría hasta las nueve.

Día 17

Día de los viejos suelen decir, pues también estos, una vez al año gustan de recordar tiempos que se fueron.

Pero antes de dar cuenta de las hazañas realizadas este día por los caducos diremos dos palabras sobre el interesantísimo partido de pelota jugado por cuatro muchachos del pueblo Arnes y Arteta contra Azkérate mayor e Irigoien.

Lucha titánica en la cual es difícil prever el resultado; jugadas de todas las marcas, pues lo mismo se veía la pelota en el ocho como en el rínón o en el ancho de un dos paredes frente a uno.

Muchas igualadas para adelantar dos tantos uno de los bandos como para después de nueva igualada quedar rezagado en otros dos.

Por fin y como todo se termina y lo bueno antes que lo malo, terminó también este encuentro con la victoria de Arnes-Arteta por muy corta diferencia.

Y vamos ahora con los "viejos" que desde primeras horas de la tarde se "encuentran" en plan, como ahora se dice, de capitanear a toda la música y allá van en larga soká-dantza con toda la juventud intercalada y serpando por entre eras y portales e introduciéndose escaleras arriba seguros de ser bien recibidos, como también agasajados hasta por las bellas neokaxtas a las cuales agrada contemplar a los representantes de anterior generación en plan de agilidad y fortaleza.

¡Pobres "viejos" dicen los jóvenes. Muy larga es la tarde y si a Gainza y Elizalde les dá por trabajar, ellos no aguantan. Pero ¡que si quieres! ¿aguantar? como en sus mejores tiempos. Mutli-danzas, fanfanguos, porsalsadas, toda la gama de bailes clásicos es desgranado del modo más aroso por esta trinidad (se nos olvidaba decir que son tres).

Y claro es que la juventud, que sabe tomar ejemplo de cuanto es virilidad, destreza y alegría, no dejó en paz ni un momento a los simpáticos músicos durante las cinco o seis horas que duró la fiesta.

Ederki barkak. Zuet bezalako guti eta irau dezala amita suen zakartasun orrek.

Los días 18 y 19 continuaron las fiestas con las mismas características, sobre todo el último hubo gran animación ya que por ser domingo los pueblos cercanos dieron gran contingente.

Y para terminar voy a cumplir con un encargo que me da la juventud del pueblo. Que en su nombre de públicamente las más rendidas gracias a cuantos vecinos han contribuido —son todos menos tres o cuatro— de modo tan espléndido a la mayor brillantez de las fiestas, así como a txistularis y acordeonista por su incansable actuación durante los cinco días, deseando al mismo tiempo que también ellos hayan quedado satisfechos.

J. A.

Berbinzana

PASARON LAS FIESTAS

Han pasado las fiestas patronales de este pueblo con los consabidos festejos y música a todo pasto.

La gente joven se ha divertido mucho, y los que ya no son tan jóvenes también se han aprovechado de los conocimientos culinarios de las amas de casa, que en estos días cumplen su cometido sin mial a la economía ni a los destrozos del corral.

Ha habido solemnes funciones religiosas predicando en ellas el P. Pío de Estella, Capuchino.

Así han pasado estos días bulliciosos en medio de la alegría y cordialidad y sin tener que lamentar suceso alguno desagradable.

Peró lo más digno y emocionante de estas fiestas ha sido su colofón.

El domingo 19 era el día señalado para despedirse de sus paisanos el virtuoso Padre Leonardo de Berbinzana (en el siglo Angel Chocarro Induráin) destinado por sus superiores para las Misiones que en China tienen los beneméritos Capuchinos de Navarra.

En este día hubo solemnes actos religiosos-misionales que brevemente vamos a describir.

Por la mañana tuvo lugar una misa de comunión general concurridísima y demostadora de la religiosidad de este pueblo. La misma mayor fue dicha por el propio P. Misionero, y en ella predicó un cáuido sermón misiona nuestro digno señor Párroco.

Por la tarde, y a continuación de la novena de San Roque, se declamaron preciosas poesías de misiones por los niños de la Santa Infancia, y a continuación, con la voz embargada por la emoción, dirigió su palabra de despedida y gratitud el P. Leonardo, quien después de agradecer al Señor por su vocación y a sus paisanos por el homenaje de simpatía que a lo largo del día no cesó de serle tributado, nos pidió oraciones para cumplir dignamente su ministerio y exhortó a todos finalmente a llevar una vida íntegramente cristiana informada por la caridad y amor mutuos.

Se cantó a continuación un solemne Te Deum y el P. Misionero dió a besar el Crucifijo, arma y defensa de estos cruzados del ideal más grande y redentor como son los misioneros.

A la noche hubo dos conferencias misioneras, para ilustrar al pueblo sobre las misiones y la vida misional, desarrolladas por el señor Coadjutor de este pueblo, por don Jesús Chocarro, H. Marista, hermano del misionero, y por Fray Leonardo, empujando al público con sus sugestivos y emocionantes relatos.

Fué por tanto un día misiona completo, cuyo recuerdo ha de perdurar en el corazón de estos berbinzaneses que se honraban asistiendo a tan hermosos actos.

Reciba el P. Misionero Fray Leonardo la enhorabuena más cariñosa junto con los rotos que hacemos al Señor para que sea un digno sucesor en el empeño del hijo más ilustre de Navarra, San Francisco Xavier, y su apreciada y numerosa familia—especialmente su abnegada madre—el testimonio de nuestra amistad y la seguridad de nuestras oraciones para que este hijo que hoy se arranca de este cristiano hogar sea-

El Ministro de Negocios Extranjeros francés marchará a Roma a primeros de Octubre

En Alemania se funda una secta de carácter pagano

El Coronel Batista organiza unas milicias de Asalto

Poincaré estima que es necesario a la Francia un Gobierno nacional

BARHTOU, A ROMA

Forma del ministro de Negocios Extranjeros francés, señor Barhtou tendrá lugar seguramente el día 10 de octubre próximo.

En los círculos autorizados, y en relación con esa información, se hace constar que la entrevista del ministro de Negocios Extranjeros francés con el presidente del Consejo señor Mussolini, se celebrará casi seguramente en el próximo otoño; pero que hasta ahora no se ha determinado la fecha.

UNA NUEVA SETA RELIGIOSA

El movimiento pagano y anticristiano que se desarrolló en Alemania desde el advenimiento del nacionalsocialismo ha dado origen a la creación de una nueva comunidad religiosa que lleva el nombre de Comunidad Religiosa Nórdica. Esta nueva seta se distingue de la dirigida por el profesor Hanser en que reconoce como base del sentimiento religioso la idea panteísta y rechaza terminantemente toda idea de redención y del más allá.

LA BANDERA YANQUI

Berlin. — Por vez primera, después de la Gran Guerra, la bandera de los Estados Unidos ha defilado por las calles de Berlín.

El motivo de tal hecho fue la llegada a esta capital de la banda de la Legión Americana de Milvank. Los músicos que componen dicha agrupación se encuentran en

MAS NOTICIAS DE CUBA

Habana. — En Pinar del Río ha sido detenido uno de los jefes de la conspiración que se encontraba en esta comarca llamada Mario Hernández.

Se cree que Batista aterado por la política ha descubierto "trabajar" en el Ejército y que está perdiendo influencia y simpatías en él.

CONFLICTO RESUELTO?

Nueva York. — Se ha resuelto el conflicto textil que afectaba a tantos miles de obreros. Roosevelt ha decidido que la jornada sea de treinta y seis horas semanales, y que se eleve el jornal de los obreros en un diez por ciento.

CALAMIDADES EN POLONIA

Varsovia. — Las inundaciones que han tenido lugar en la región de Cracovia han producido daños enormes. Se sabe que las víctimas ascienden hasta ahora a ciento cincuenta y cinco, que 22.980 casas han quedado destruidas y que los perjuicios causados en los campos son incalculables.

MAS CONDENADOS

Viena. — El Tribunal Marcial de Leoben ha condenado al nazi Eriker que mató a un oficial auxiliar, a la última pena y a cadena perpetua a los cuatro cómplices del asesinato.

AMNISTIADOS

Munich. — Han sido puestos en libertad mil cincuenta y seis alemanes detenidos por adherencia al Gobierno, en virtud de la última amnistía.

CONTRA LOS NO GERMANOS

Berlin. — Se ha dictado una disposición prohibiendo que haya en Alemania escolares y estudiantes no arios que sobrepasen el 1.50 por 1000 del total de escolares y estudiantes.

EL MOVIMIENTO INSURRECCIONAL
Atenas.—La policía ha detenido a otros 8 oficiales.

Según los periódicos, el número de compromisos en el movimiento insurreccional, y que han sido detenidos, pasa de medio centenar, entre paisanos y militares.

EL ARCHIDUQUE OTTO

Oslo.—Llegó en auto a Trondhjel el archiduque Otto, procedente de Suecia, y embarcó poco después en un paquebot noruego para efectuar un cruceo.

DOSCIENTOS RUSOS BLANCOS DEPORTADOS

Narymsk.—En esta región, las autoridades soviéticas han condenado a deportación a la Siberia a 200 personas, acusadas de hacer propaganda en favor del nacionalismo blanco ruso.

MILICIAS DE CHOQUE

La Habana.—Se sabe que el coronel Batista está organizando unas tropas de choque independientes del Ejército.

Los miembros de estas milicias cobrarán cinco dólares mensuales. Parece que el coronel Batista tiene la intención de fijar los efectivos de estas milicias en 70.000 hombres.

Incluso para los observadores más optimistas, la situación política es muy complicada.

AMPLIACION DEL MANDATO PARLAMENTARIO

Wellington.—La Cámara de Representantes ha adoptado en segunda lectura un proyecto de ley que amplía a cuatro años en lugar de tres la duración del mandato parlamentario.

LAS TROPAS GUBERNAMENTALES, DUEÑAS DE LA SITUACION

Nankin.—Las tropas gubernamentales han logrado desmover a unos elementos rebeldes bastante importantes.

De esta manera, los contingentes rebeldes que operan en las proximidades de Fou Tchou han quedado aislados.

Las tropas gubernamentales han quedado por consiguiente, dueñas de la situación. París.—En su residencia de Sainpigny ha recibido a un colaborador de "Le Figaro" el expresidente de la República señor Poincaré.

Preguntó aquél a éste acerca de la situación interior de Francia y sobre el porvenir.

Poincaré contestó—terminar este invierno mis memorias, que englobarán del año 1919 a la firma del Tratado de Versalles. I mi salud me lo permite, participaré en la próxima sesión del Consejo general en Bar le Duc.

—¿Qué piensa usted, señor presidente, de la orientación que han tomado los últimos acontecimientos?

—Doj un entero crédito al Gobierno de mi eminente amigo el presidente Doumergue y a la habilidad del ministro de Negocios Extranjeros, Es innegable que Barthou, cuya obra es plustible, en el Quai d'Orsay, ha logrado con las potencias amigas, La situación, muy crítica y muy grave, en Febrero, va mejorando. No se puede interrumpir la tregua solicitada y obtenida por Doumergue.

—Sin embargo, es 1926 bajo su jefatura y en circunstancias análogas, su Ministerio...
—Sin embargo, en 1926, bajo su jefatura y en circunstancias análogas, su Ministerio...
—No miremos atrás, sino al presente. ¿Para qué comparar? Un solo hecho basta. Las consecuencias de una ruptura de la unión serían catastróficas y aquellos que la hubieran provocado, llevarían amezador el peso de ellas ante el país. ¿Cuáles serían las consecuencias? No le hace falta ahora a Francia un Gobierno de partido. Hemos intentado en tal sentido demasiadas experiencias peligrosas y no se impone otra cosa que un Gobierno nacional.

El presidente pronunció estas palabras últimas con una entonación fuerte y energética, resuelta.

Coliseo Olimpia
Hoy a las 6.45 y 10.30
DEBUT DE LA
Gran compañía de comedia de
Irene López Heredia
y **Mariano Asquerino**
Sensacional estreno de la preciosa comedia en tres actos

El río dormido
de Francisco Serrano Anguita.
¡ORGANIZACION DE ESTA COMPANIA!
¡EL MAYOR EXITO TEATRAL DEL AÑO!

Berlin, después de haber participado en el reciente concurso internacional celebrado en Ginebra, donde lograron uno de los premios más importantes.

PORMENORES DEL PLEBISCITO

Berlin. — Comparando los resultados de las violaciones obtenidas por Hitler en las treinta y cinco circunscripciones del Reich se sabe que la mayor parte correspondió en el del Palatinado, donde se elevó a un 96.6 por 100 la cifra de sufragios.

En segundo lugar figura Prusia Oriental con un 95.9 por 100.

LOS REYES A ESCOCIA

Londres. — El lunes marcharon los reyes, como suelen todos los años, al castillo de Balmoral, en Escocia.

COMLOT FRUSTRADO

Atenas. — Un periódico de Atenas dice que se ha descubierta un complot contra el Gobierno análogo al de Austria. Los conjurados se proponían coger prisioneros al Gobierno, a los jefes de Policía y del Ejército más altos, y apoderarse de las armas y municiones.

Los líderes son diez y seis oficiales que han sido detenidos.

DEL QUICUAY

Montevideo. — Con motivo de la reaparición de numerosos periódicos que estaban suspendidos, el Gobierno ha adoptado grandes precauciones. Un obrero ha disparado contra don Anival Cardere y el Ingeniero señor Santallana, afortunadamente sin herirles, siendo detenidos.

ESPERANZAS EN PARIS

París. — Se tienen esperanzas en los círculos políticos de que el plebiscito del Reich será favorable a la situación actual o sea a continuar bajo el protectorado de la Sociedad de las Naciones, pues se cree que los últimos acontecimientos de Austria han producido mucha reacción en dicha región.

VISITARAN LOS RUSOS ESPANA

El equipo soviético que ha venido en París saldrá mañana para Madrid a disputar un match de revancha con el equipo de los obreros socialistas españoles. Después irá a Barcelona y más tarde marchará a Oviedo en donde luchará con una selección del Norte.

Sin embargo se cree que el Gobierno español no autorizará su entrada en España.

OTRO COMLOT EN CUBA?

Habana. — En el campamento de Colombo se ha descubierto un complot que tenía por objeto obligar al Coronel Batista a arrojar del poder a Mendieta, para luego establecer una dictadura militar.

Los dirigentes de esa conspiración son veinte oficiales del Ejército, cuyos jefes son Angel Echeverría y el capitán Fred.

Han sido detenidos y se les juzgará sumariamente.

tan tan lejanas tierras honren en su santidad y apostolado a su familia y a su pueblo.

Berbinzana, Agosto, 1934.

La oposición de la Iglesia a Hitler. - Por qué votaron contra los católicos

Dice el corresponsal de "A B C" en Berlín:

"En rigor sólo una oposición firme, irreducible y ordenada, encontró el nacionalsocialismo: la católica. Con la Iglesia topamos, Hitler. Que las tesis racistas son absolutamente incompatibles con los dogmas cristianos, esto es evidente. Los protestantes lo saben tan bien como los católicos.

Peró—por razones que he de dilucidar con calma, por razones profundas y decisivas—no podían hacer d ella incompatible, irreducible y ordenada, encontró el nacionalsocialismo: la católica. Con la Iglesia topamos, Hitler. Que las tesis racistas son absolutamente incompatibles con los dogmas cristianos, esto es evidente. Los protestantes lo saben tan bien como los católicos.

Peró—por razones que he de dilucidar con calma, por razones profundas y decisivas—no podían hacer d ella incompatible, irreducible y ordenada, encontró el nacionalsocialismo: la católica. Con la Iglesia topamos, Hitler. Que las tesis racistas son absolutamente incompatibles con los dogmas cristianos, esto es evidente. Los protestantes lo saben tan bien como los católicos.

Peró—por razones que he de dilucidar con calma, por razones profundas y decisivas—no podían hacer d ella incompatible, irreducible y ordenada, encontró el nacionalsocialismo: la católica. Con la Iglesia topamos, Hitler. Que las tesis racistas son absolutamente incompatibles con los dogmas cristianos, esto es evidente. Los protestantes lo saben tan bien como los católicos.

Peró—por razones que he de dilucidar con calma, por razones profundas y decisivas—no podían hacer d ella incompatible, irreducible y ordenada, encontró el nacionalsocialismo: la católica. Con la Iglesia topamos, Hitler. Que las tesis racistas son absolutamente incompatibles con los dogmas cristianos, esto es evidente. Los protestantes lo saben tan bien como los católicos.

Peró—por razones que he de dilucidar con calma, por razones profundas y decisivas—no podían hacer d ella incompatible, irreducible y ordenada, encontró el nacionalsocialismo: la católica. Con la Iglesia topamos, Hitler. Que las tesis racistas son absolutamente incompatibles con los dogmas cristianos, esto es evidente. Los protestantes lo saben tan bien como los católicos.

Peró—por razones que he de dilucidar con calma, por razones profundas y decisivas—no podían hacer d ella incompatible, irreducible y ordenada, encontró el nacionalsocialismo: la católica. Con la Iglesia topamos, Hitler. Que las tesis racistas son absolutamente incompatibles con los dogmas cristianos, esto es evidente. Los protestantes lo saben tan bien como los católicos.

Peró—por razones que he de dilucidar con calma, por razones profundas y decisivas—no podían hacer d ella incompatible, irreducible y ordenada, encontró el nacionalsocialismo: la católica. Con la Iglesia topamos, Hitler. Que las tesis racistas son absolutamente incompatibles con los dogmas cristianos, esto es evidente. Los protestantes lo saben tan bien como los católicos.

Peró—por razones que he de dilucidar con calma, por razones profundas y decisivas—no podían hacer d ella incompatible, irreducible y ordenada, encontró el nacionalsocialismo: la católica. Con la Iglesia topamos, Hitler. Que las tesis racistas son absolutamente incompatibles con los dogmas cristianos, esto es evidente. Los protestantes lo saben tan bien como los católicos.

Peró—por razones que he de dilucidar con calma, por razones profundas y decisivas—no podían hacer d ella incompatible, irreducible y ordenada, encontró el nacionalsocialismo: la católica. Con la Iglesia topamos, Hitler. Que las tesis racistas son absolutamente incompatibles con los dogmas cristianos, esto es evidente. Los protestantes lo saben tan bien como los católicos.

Peró—por razones que he de dilucidar con calma, por razones profundas y decisivas—no podían hacer d ella incompatible, irreducible y ordenada, encontró el nacionalsocialismo: la católica. Con la Iglesia topamos, Hitler. Que las tesis racistas son absolutamente incompatibles con los dogmas cristianos, esto es evidente. Los protestantes lo saben tan bien como los católicos.

Peró—por razones que he de dilucidar con calma, por razones profundas y decisivas—no podían hacer d ella incompatible, irreducible y ordenada, encontró el nacionalsocialismo: la católica. Con la Iglesia topamos, Hitler. Que las tesis racistas son absolutamente incompatibles con los dogmas cristianos, esto es evidente. Los protestantes lo saben tan bien como los católicos.

Peró—por razones que he de dilucidar con calma, por razones profundas y decisivas—no podían hacer d ella incompatible, irreducible y ordenada, encontró el nacionalsocialismo: la católica. Con la Iglesia topamos, Hitler. Que las tesis racistas son absolutamente incompatibles con los dogmas cristianos, esto es evidente. Los protestantes lo saben tan bien como los católicos.

Peró—por razones que he de dilucidar con calma, por razones profundas y decisivas—no podían hacer d ella incompatible, irreducible y ordenada, encontró el nacionalsocialismo: la católica. Con la Iglesia topamos, Hitler. Que las tesis racistas son absolutamente incompatibles con los dogmas cristianos, esto es evidente. Los protestantes lo saben tan bien como los católicos.

Peró—por razones que he de dilucidar con calma, por razones profundas y decisivas—no podían hacer d ella incompatible, irreducible y ordenada, encontró el nacionalsocialismo: la católica. Con la Iglesia topamos, Hitler. Que las tesis racistas son absolutamente incompatibles con los dogmas cristianos, esto es evidente. Los protestantes lo saben tan bien como los católicos.

Peró—por razones que he de dilucidar con calma, por razones profundas y decisivas—no podían hacer d ella incompatible, irreducible y ordenada, encontró el nacionalsocialismo: la católica. Con la Iglesia topamos, Hitler. Que las tesis racistas son absolutamente incompatibles con los dogmas cristianos, esto es evidente. Los protestantes lo saben tan bien como los católicos.

Peró—por razones que he de dilucidar con calma, por razones profundas y decisivas—no podían hacer d ella incompatible, irreducible y ordenada, encontró el nacionalsocialismo: la católica. Con la Iglesia topamos, Hitler. Que las tesis racistas son absolutamente incompatibles con los dogmas cristianos, esto es evidente. Los protestantes lo saben tan bien como los católicos.

Peró—por razones que he de dilucidar con calma, por razones profundas y decisivas—no podían hacer d ella incompatible, irreducible y ordenada, encontró el nacionalsocialismo: la católica. Con la Iglesia topamos, Hitler. Que las tesis racistas son absolutamente incompatibles con los dogmas cristianos, esto es evidente. Los protestantes lo saben tan bien como los católicos.

Peró—por razones que he de dilucidar con calma, por razones profundas y decisivas—no podían hacer d ella incompatible, irreducible y ordenada, encontró el nacionalsocialismo: la católica. Con la Iglesia topamos, Hitler. Que las tesis racistas son absolutamente incompatibles con los dogmas cristianos, esto es evidente. Los protestantes lo saben tan bien como los católicos.

Peró—por razones que he de dilucidar con calma, por razones profundas y decisivas—no podían hacer d ella incompatible, irreducible y ordenada, encontró el nacionalsocialismo: la católica. Con la Iglesia topamos, Hitler. Que las tesis racistas son absolutamente incompatibles con los dogmas cristianos, esto es evidente. Los protestantes lo saben tan bien como los católicos.

Peró—por razones que he de dilucidar con calma, por razones profundas y decisivas—no podían hacer d ella incompatible, irreducible y ordenada, encontró el nacionalsocialismo: la católica. Con la Iglesia topamos, Hitler. Que las tesis racistas son absolutamente incompatibles con los dogmas cristianos, esto es evidente. Los protestantes lo saben tan bien como los católicos.

Cuide usted su estómago
porque es la base de su salud

Yo padecí también como usted



EN LOS AMISTOSOS... EL VAPULEO A LOS ARBITROS

EL ATHLETIC DE MADRID

DE LA COPA DE EUROPA EN BOLONIA Y ADMIRA

El comienzo de la temporada de fútbol y Osasuna

En la prensa local hemos visto unas declaraciones de un directivo de Osasuna. Así se expresa en público.

De todo lo que en ellas se asegura, no conseguimos nada nuevo.

Tratar algo de este tema de las fichas de jugadores casanistas, nos bastaría con leer la prensa del año pasado, de hace tres años y todo lo dicho entonces volvería a tener actualidad.

La eterna canción de dejar pasar dos días en espera de la tabla de salvación, volver a jugar, después, con todo el dolor perdido.

Seguimos que Osasuna está este año bien. Pero que la falta es la línea delantera. ¿Qué relis, casi nada...

¿Quién dijo más? Como decimos antes, las mismas faltas consecuencia de los mismos efectos.

Así se han agrandado, otros disminuido, siempre ocurre que al comienzo de temporada andá a la deriva.

Este plan de culpables ocurre que en Navarra los tres factores casi únicos que forman el fútbol pamplonés: la Dirección, la tropieza con el escudo del club y la falta de allegar recursos.

Lo está, que, al parecer, tienen razón. "Ante" poco se puede hacer.

En la prensa deportiva se publicó la noticia de que Osasuna cerró la temporada con beneficios. Lo dijeron hasta en el momento.

Al contrario, el Oviedo, entre otros, callaron en junio con las manos en los bolsillos. Se habían perdido unos cuantos millones de pesetas.

SECCION DE DEPORTES



DE NATACION

Reglamento de la XVI travesía del Urumea

obtener ventajas, q. miren las cosas por su lado en los momentos de firmar un contrato, pero es, igualmente humano que el Club y el público les exijan que a lo largo de un campeonato rindan ellos el máximo exigible.

Porque es incompatible de todo punto la dignidad de jugador derrochada en los momentos de fichar con la apatía y olvido de esa dignidad que tanto padecen algunos en el terreno.

Dice el directivo de Osasuna que Vergara exige al Club 700 pesetas por estampar su firma.

A ello hemos de decir que nos parecen inabundables las pretensiones del de Olite, puesto que él sabe que la envergadura del club no puede llegar a esos sueldos, que por otra parte, son excesivos.

Si Osasuna pudiera pagar eso, Vergara, seguramente, no hubiera llegado a ser lo que es, porque Julián no hubiera tenido las ocasiones ni las facilidades que tuvo en Pamplona para ser un delantero centro.

Vergara es un excelente elemento en un Club como Osasuna y por el sueldo que puede pagar Osasuna, pero para un equipo que pueda pagar las 700 pesetas que parece ser que pide, solamente es Vergara una promesa. Y los clubs fuertes no quieren promesas, quieren realidades.

Nosotros a Vergara le diríamos que no se deje llevar del espejismo que le puedan colocar ante sus ojos algunos que no le quieren bien. Y si esa lechuga (muy cara por 700 pesetas) es de su huerto, que intente colgarla en otro mercado... donde no la ha de colgar.

El lo sabe mejor que nosotros. ¿Ofertas? Otro día nos ocuparemos de este otro factor. De los vocerías.

Ofertas? Otro día nos ocuparemos de este otro factor. De los vocerías.

Ofertas? Otro día nos ocuparemos de este otro factor. De los vocerías.

Ofertas? Otro día nos ocuparemos de este otro factor. De los vocerías.

Ofertas? Otro día nos ocuparemos de este otro factor. De los vocerías.

Ofertas? Otro día nos ocuparemos de este otro factor. De los vocerías.

Ofertas? Otro día nos ocuparemos de este otro factor. De los vocerías.

Artículo 1.º El Club Deportivo Fortuna de San Sebastián, adherido a la Federación Guipuzcoana de Natación "Amateur" y con la correspondiente autorización de la misma, con la cooperación del Centro de Atracción y Turismo de San Sebastián, organiza para el domingo 26 de agosto de 1934, a las cinco de la tarde, la clásica prueba internacional de Natación XVI Travesía del Urumea en la que se concederá el título de campeón de Guipúzcoa (fondo) al primer nadador clasificado que represente a un Club de esta provincia.

Art. 2.º En esta prueba podrán tomar parte todos los nadadores "amateurs", nacionales y extranjeros que lo deseen, con la correspondiente licencia y que representen a un Club debidamente federado.

Art. 3.º La salida se dará en Chominenea (Leizola), en el lugar de costumbre próximo al puente que conduce al Sanatorio y la meta de llegada se instalará a 100 metros del Puente de María Cristina siendo el recorrido aproximado de unos 3.000 metros.

Los organizadores establecerán un servicio de barcas que acompañarán debidamente escalonadas a los concursantes, prestándoles el debido auxilio en caso necesario. Las citadas barcas se encontrarán a unos 200 metros de la meta de salida incorporándose a los grupos de nadadores a medida que vayan llegando a dicha altura. Marcharán a la derecha del nadador y a una distancia no inferior de cinco metros.

Art. 4.º Los nadadores no deberán tocar la lancha bajo ningún pretexto a menos que se vean obligados a retirarse por indisposición. Queda totalmente prohibido hacerse entrenar o ir remolcado castigándose estas faltas con la descalificación. Todo concursante deberá hacer con sus ropas un paquete y etiquetarlos, entregándolo al delegado nombrado al efecto, quien se encargará de llevarlo al vestuario de llegada que estará instalado en las Escuelas Francesas, donde serán entregados a medida que vayan llegando los concursantes. El Club organizador de la prueba no se hace responsable de las faltas que pudieran ocurrir, rogando por tanto a los participantes entreguen el metálico y objetos de valor a sus respectivos delegados.

Art. 5.º Habrá una clasificación especial para las nadadoras y saldrán con cinco minutos de antelación a los nadadores. Todos están obligados a presentarse al Jurado media hora antes de la señalada con objeto de recibir el correspondiente dorsal previa entrega de una peseta reembolsable a la devolución del mismo.

Art. 6.º Los organizadores se reservan el derecho de admisión pudiendo rechazar toda inscripción que a su juicio no reúna las debidas garantías. Así mismo el Jurado podrá castigar a todo nadador que cometiere alguna falta, fuese incorrecto por el traje, compostura o se insolentase con alguno de los miembros del Jurado. Las decisiones del mismo serán inapelables.

Art. 7.º Las reclamaciones se presentarán a continuación de la prueba antes de procederse al reparto de premios, acompañando cinco pesetas que serán devueltas si a juicio del Jurado fuese justa la reclamación.

Art. 8.º El Club organizador declina toda responsabilidad por daños o perjuicios morales y materiales que los concursantes pudieran sufrir u ocasionar, los que al inscribirse dan por aceptado el presente Reglamento.

Art. 9.º La Comisión organizadora se reserva el derecho de introducir cuantas modificaciones crea convenientes para la buena marcha de la Prueba, haciéndolo constar con la debida antelación a los concursantes.

En esta Prueba se concederá premios individuales consistentes en copas, medallas y objetos de arte; para la clasificación social habrá un trofeo para el equipo de cinco nadadores mejor clasificado; igualmente se disputará otro trofeo que será adjudicado al equipo que se clasifique en segundo lugar. Para ganar en propiedad definitiva estos trofeos será preciso ganarlos durante dos años consecutivos o tres alternos.

Así mismo se disputará un trofeo para la clasificación femenina, denominado trofeo "Irene Wilmer", que será adjudicado a la nadadora que triunfe en la clasificación femenina. Para la adjudicación definitiva de este trofeo será preciso ganarlo durante dos años consecutivos o tres alternos.

Art. 10. La lista de inscripción libre de todo gasto queda abierta en el domicilio social del Club Deportivo Fortuna (Campanario, 1), desde la publicación del Reglamento hasta las diez de la noche del día 24 de agosto (viernes).

Todo caso de duda será resuelto por el Reglamento técnico de la Federación Española de Natación Amateur.

San Sebastián, 17 de agosto de 1934.— Por el Club Deportivo Fortuna, La Comisión Organizadora.

El Nacional es admitido y el día 2 de septiembre comenzará el Campeonato superregional

Anoche, en la Federación Castellana, se reunieron los delegados de los clubs Madrid, Athletic, Logroño, Valladolid, Racing y Zaragoza, para la constitución definitiva de su grupo.

Se tomaron los siguientes acuerdos: Admitir por unanimidad al Nacional como séptimo club, con el carácter eventual que determina el reglamento respecto al número de los que definitivamente deben constituir el grupo.

Nombrar el Comité de competición por votación, que arrojó este resultado: elegidos, don Manuel Martínez, don Leandro Sechi y don Enrique Ocerín.

Quedaron designados los catorce árbitros, pertenecientes a las Federaciones castellana, cántabra y aragonesa, que juzgarán los partidos de la competición y los siete que con arreglo al turno establecido pueden ser solicitados de otras regiones.

Quedó confeccionado el calendario de la competición, con el asentimiento también unánime de los clubs participantes:

Es el siguiente: Septiembre 2: Nacional-Madrid. Septiembre 9: Racing-Valladolid. Septiembre 16: Logroño-Zaragoza. Septiembre 23: Nacional-Racing. Septiembre 30: Madrid-Zaragoza. Octubre 7: Athletic-Madrid. Octubre 12: Zaragoza-Valladolid. Octubre 19: Logroño-Nacional. Octubre 26: Zaragoza-Athletic. Noviembre 2: Nacional-Valladolid. Noviembre 9: Logroño-Racing.

Los partidos de la segunda vuelta con los campos cambiados, empiezan el 14 del mismo mes de octubre.

Racing-Madrid. Valladolid-Logroño. Septiembre 16: Valladolid-Madrid. Zaragoza-Nacional. Athletic-Racing. Septiembre 23: Nacional-Racing. Logroño-Athletic. Madrid-Zaragoza. Septiembre 30: Racing-Zaragoza. Athletic-Valladolid. Logroño-Madrid. Octubre 7: Athletic-Madrid. Zaragoza-Valladolid. Logroño-Nacional. Octubre 12: Zaragoza-Athletic. Nacional-Valladolid. Logroño-Racing. Los partidos de la segunda vuelta con los campos cambiados, empiezan el 14 del mismo mes de octubre.



En Euskal-Jai

Acusando cierta descolocación en principio Arazo, por una parte, y fallón Vergara por otra, forzaron a los acicistas a renunciar a las simpatías que por ellos habían manifestado al ordenar la cotización y a inclinarse por el bando contrario al quedar aque los rezagados en ocho tantos; pero la reacción se produjo súbitamente y nivelada la lucha alcanzaron y sobrepasaron a Arbeloa y Azcoitia, dominándoles y superándoles en juego hasta que llegaron a los 50 tantos sin ningún otro empate con doce tantos de diferencia.

Como presumirá el lector que no asistió al Euskal, la figura destacada en la contienda fué Arano, que repartió juego con cierto golpe de vista anulando a los rivales. Vergara intervino discretamente.

De los vencidos Azcoitia se defendió hábilmente pero su compañero no hizo cosa alguna de particular.

A continuación contendieron Arbeloa II y Cestena contra Unzué y Urzainqui resultando vencedores los primeros que dejaron a sus contrincantes en 40 para 45, después de cierto revuelo en un arranque de los rezagados al finalizar la contienda.

La continuación de la pelota en Elizondo

El próximo domingo se jugará en la Plaza Nueva y en el Iriarte tres partidos de pelota en las modalidades de largo, mano y pala.

A las once, en la Plaza Nueva Andrés Apeztechea y Alfonso Echenike contra Fanchu Lázaro y Angel Gasayca, cada bando con sus respectivos cuartos.

A las doce y media banquete. A las cuatro encuentro peñístico a mano en el Iriarte entre los Iruloz de Elizondo contra Azkárate y Argain de Almandoz.

A continuación a pala Jadrake Hermandades de Santesteban contra Escala y Beola. Se proyecta celebrar una gran carrera ciclista para el mes de septiembre por la cual se inscribirán seguramente los "ases" peninsulares del pedal.

Podemos adelantar que el recorrido será el siguiente: Salida de Elizondo en dirección a Otxendo hasta Dantxearena y vuelta por Elizondo, Iruñeta, Mugaire, Almandoz hasta la Venta de Baztán (Belate) y regreso por Aniz, Ciga, Mator de Baztán, Elizondo.

OFICIALES

AYUNTAMIENTO CONSTITUCIONAL DE PAMPLONA

PAGO DE OBLIGACIONES AMORTIZADAS Y DEL CUPON CORRIENTE DEL EMPRESTITO DE 20 DE FEBRE. RO DE 1929

Verificado sorteo para la amortización de 320 obligaciones del mencionado empréstito, resultaron amortizadas las siguientes:

DE LA SERIE A: Números: 31 a 35-106 a 110-271 a 275-336 a 340-491 a 494-526 a 530-626 a 630-633 a 642-641 a 645-646 a 650-726 a 730-731 a 735-856 a 860-918 a 929-936 a 940-946 a 950-966 a 970-1181 a 1185-1326 a 1330-1415 a 1420-1441 a 1445-1546 a 1550-1766 a 1770-1776 a 1780-2106 a 2110-2161 a 2155-2270 a 2280-2326 a 2330-2466 a 2470-2671 a 2675-2676 a 2680-2706 a 2710-2761 a 2795-2796 a 2800-3066 a 3070-3071 a 3075-3451 a 3455-3581 a 3585-3681 a 3685-4001 a 4005-4006 a 4010-4011 a 4015-4116 a 412-4201 a 4205-4436 a 4440-4441 a 4445.

DE LA SERIE B: Números: 651 a 655-776 a 777-1036 a 1040-1041 a 1045-1046 a 1050-1206 a 1210-1696 a 1700-2341 a 2345-2811 a 2815-3161 a 3165-3536 a 3540-4886 a 4890-5781 a 5785-5786 a 5790-5876 a 5880-6451 a 6455-7036 a 7040-7291 a 7295-8191 a 8195-8616 a 8620.

Dichas Obligaciones amortizables se pagarán en la Tesorería municipal a partir de primero de Septiembre próximo, previa presentación de los títulos correspondientes en la Contaduría de este Ayuntamiento.

Desde el mismo día se procederá al pago del cupón número 10 de las obligaciones del referido empréstito que existen en circulación.

Pamplona 22 de Agosto de 1934.—El Secretario I. SANZ GONZALEZ.

Fin de las HERNIAS

Recordad siempre que los únicos aparatos curan radicalmente vuestras hernias son los del especialista SR. TORRENT construidos científicamente para cada hernia, edad y sexo. Sin tiras ni tirantes engorrosos de ninguna clase, no molestan ni hacen bulbo, amoldándose al cuerpo como un guante, transformando rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos llenos de vida y salud como eran antes de estar herniados. Si queréis pues, acabar para siempre con vuestras hernias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista señor TORRENT, que estará en PAMPLONA y en el HOTEL UNIVERSAL únicamente el próximo LUNES, día 27 del corriente, de nueve a dos solamente.—NOTAS: En VITORIA el día 26, en el HOTEL FRANCIA, y en LOGROÑO el día 28, en el HOTEL PARIS.—ESPECIALIDAD en fajas medicas y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13. "CASA TORRENT".

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Compras: COMPRARIA estantería, mostrador y mesa de escritorio en buen uso. Informes Admasa.

Compras: COMPRARIA auto "Citroen" de 5 H. P. Informes en la Administración.

Compras: COMPRARIA de ocasión verdad toda clase de materiales de construcción. Informes en la Administración.

Compras: CAMBIARIA auto de 8 H. P. marca Renault, por 10 metros cubicos de madera de solibaje o tejas. Razon en este periódico.

Enseñanza: DOY LECCIONES de latin, castellano y nociones de vascuence, inglés y solfeo. Ansoatega, 25, primero.

Traspassos: TRASPASO Almacén de vinos al por mayor con buena clientela, en pueblo importante de la provincia Guipuzcoana. Razon: Elcano número 28, quinto, izquierda, San Sebastián.

Ventas: VENDO muy barato cáñiz, custodia y copón nuevos. Informes: Zapatería, 1. Relojería. Espoleta.

Ventas: VENDO chalet con todo confort. Informes: Juan Lafuente. Zapatería, (Joyería).

Ventas: SE VENDEN dos yeguas.—Camino de la Fuente del Hierro, (Casa del herrador).

Ventas: RENAULT de 8 H. P. cerrado, 4-5 plazas, gomas nuevas, en verdadero buen estado vendiendo en 1.200 pesetas. Informes en la Administración.

Zapatero: Hace arreglos a la perfección el lagun CRISTINO DE ALZA, San Saturnino, 2, (frente a Farmacia Marquina).—Descuento diez por ciento a Solidarios vascos.

Ventas: SE VENDEN casa en Mendigorria, en muy buenas condiciones.—Informarán, en San Nicolás, 12, tienda.

Ventas: ¡AMERICANOS! chalet todas las comodidades, de dos pisos para dos familias, arquitecta de la ciudad y otro mil metros de terreno de gran porvenir repartidos entre jardín, huerta y arbolado, vendiendo en el baratísimo precio de 35.000 pesetas. Informarán en este periódico.

Ventas: VENDO el precio gana de 1'40 el metro cuadrado, tabla nueva de 16 milímetros de grueso y 0'23 por 1'95 de ancho y largo. Razon en la Admón.

Ventas: VENDO hermosa balanza, marca "Vioerba", de quince kilos, seminueva, más dos venetas. Informes, Descalzos, 26, primero.

Automóvil europeo 5 plazas, cerrado, de 9 H. P. cambiaria mano a mano o abandoando diferencia por ítem de las marcas Austin o Citroen de 5 H. P. El que se pretende cambiar está en estado de toda prueba. Informarán en este periódico.

TERRENO de gran porvenir, vendiendo 3.500 y 4.000 metros en 6.000 pesetas. Informarán en la Administración.

VENDO paja empacada a cuenta de leña de roble o haya, puesta en domicilio sobre camión. Doretoe Bizarriun, Campañas.

LA CASA DE LA POSTAL: Es la única que recibe cuantas novedades salen en postales de felicitación.

VENTA POR MAYOR Y MENOR: IMPRENTA V. SANCHEZ. SAN NICOLAS, 81. PAMPLONA

SE VENDE la casa número 14 de la calle del Crucifijo, con hermosas bajeras y media roba de huerta, propia para ganaderos, y una finca de siete roba y media en regadío. Informes: V. Iriarte, Vda. de Rodríguez, Puente la Reina.

CALCESE a medida y haga los arreglos en Calderería 42, precios reducidos y buenos materiales.

CASA vendiendo a cinco minutos, con su huerta y bajera; sitio inmejorable.—Informes, Descalzos, 23, primero.

Varios: LA PROVIDENCIA DE ESPAÑA. Autorizada Ministerio. Facilita préstamos para propietarios, industriales, edificar, etc. Médico interesado, reserva absoluta. Oficinas Leire, 8 Pamplona. Falta Representantes.

Dentista: Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de día y de noche a diez.



Egunekua

Gaur enealdi

Nai duenak nai duena erranbeza, baño, abertzaleasuna euskara, gabe, bizi llaurreko landarea; eta baldin bizi bada inork daki biltzarren indarra es ote duen, xertoarena eta es berea?

Eusko eraldunentzat, egiazko euzkotar abertzaleak baldin badire; euskara bizi dela jakiteak badauka indar, beste edozein arrazoiak baño.

¿Zer dala ta, euskaras norbait lan be-rezi bat egiten duenean, ematen duela erda-rara biuriturik ere?

Nik uste dela; iforok ongi aditzen ez duela, baldin ura bera erdaraz ematen ez ba-dute. Gisa ortako lanak inorentzat eginak dire?

Niz ez dakit; heretsat befipeln es: eta ni bezalako ezagutzen dituzten ene adiskide zen-baituenentzat ere es; eta, ni bezalakoak es, pen argi eta garbi adiarazteko!

Orainko bide herri bat euskaraz jakinkiro egiteko; diote: ni es nala gal bide orietan barna ibiltzeko.

¡Alegia ta Agirre jaun ipulegileak, etzakie-lao-k eta unelakoak, gal es dirala edozein gogoeta gorenak eta biurriak, argi eta gar-bi adiarazteko!

Alegia ta Agirre jaun ipulegileak, etzakie-lao-k eta unelakoak, gal es dirala edozein gogoeta gorenak eta biurriak, argi eta gar-bi adiarazteko!

Alegia ta Axular zenek, etzuela bere go-go abertsaren herri emateko euskarazko bi-derik!

Alegia ta, mendiz araindiko euskaldunek traba andiak dituzten, nai duten gutxi adia-razteko!

Berriki Bayonako "Eskualduna"-k bada-karzik gal berezi batuz: "Staviski-tarrez"—"Franc-Mazoneriaz"—"Osagarriz"—"Eskolaz" eta beste asko galaz; argi ta garbi; nik uste erran nai duten gutxi, erraten du-tela errazki eta argiki.

¿Zer dala ta olerkiz mintzo direnean be-rreko dutela erdaraz ere ematea?

Jakina, ni ez nalezala gai edozein gairi bu-ruz, euskaraz egiteko, baño, ori da euskaraz ongi ez dakitelakoa.

Nik baneki euskaraz erdaraz bezain ongi; ots; ni oitua banindeke euskarazko gogo-tan egiten; orduan, errazki neza ke gogo-tan araberara itzegin edo idatzki.

Baño, erdaraz letradundu garenok, errazki befipeln ez dezakegu euskaraz ongi itz-egin eta ongi idatzki; baldin epadugu bide egiten euskaraz baizik itz-eginez.

Berriki, jaun batek erraten zidan, ni eta ni bezalako zembeltzuek, erdaraz egitetik al-den du garelako, egunkari zenbeit dauden bezala daudela.

Nik uste jaun orrek ori erran zidala, nere laguntza anditzaegotik; baño aia eginez, nik uste ezin dugula bear den bezala euskaraz buruz.

Nuru onekoek, badaiteke egin dezaketen unelako lan onik, baño golenek, eta arron-tok befipeln ez dezakegu gisa untan euskaraz aitzinatuz.

Euskaraz ongi egin bearez lan egiten ari garehok ez es gara norbaitentzat lan onik

Betikoa...

Gure jatorrizko edo jayozkako izkera ez balitz bezela, eta euskeraz itz egitea obeni-k aundiyea balitz bezela, giza artetik kendu eta lurpean sartu nai izan suten, ikastole-tan zigorrakin eragotzirik.

Erdeldunak, guzizen jabe egifik, etorri da nagusi egitera, eta, erdelidunak ikastolak be-terik, gure izkuntza lastana ondoratuz naye-ra. Eta es du asko palta ondoratuko.

¿Gure begiak ikusi bear ote dute gure eus-keraz lastana ondoratuta?

Es lotsarik batere baldin badegu!

Guztiok dakizute euskera galitzen dijoala. Bañan, euskotarrak bakarrak du errua, be-ste iforok ez.

Ikusten detana da, gure gizakumeak eta emakumeak euskeraz mintzatzeko lotsa du-tela. Nik ez dakit zer gertatzen zayen gau-ko gasteal, batez ere emakumeak, erdaraz orrela befi arazteko.

Eta abertzaleak dirala esaten dute; ¡Ez-urra!...

¡Emakumea!... Abertzalea bazifia, zure ja-yoterriko izkuntza mintzatzeko zendeke; abertzalea bazifia, gure aberri Euzkadiren izkuntza mintzatzeko zifiake; ez da naikoa abertzale, bañan biotzeko abertzalea (ez mi-gañekoa) izateko, Euzkadi maite dezula esa-tela, baad erdaraz egitean, zure aberriaren izkuntza lurperatzen dezu; ez da naikoa, ez, Eusko ikurra paparrean ibiltzean, bada erdaraz mintzatzean aitzo bat euskeraren biotzean sartzen dezu...

Orrela ezin liteke; gure jatorrizko aia gure aberriaren izkuntza laga ta beste abenda bateko izkuntza guretzat aitzia izango litz-ake ta; ¡Eta ori ez!

¡Lenago biziak galdut!

INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAIA

Las multas impuestas por el gobernador de Bizkaia ascienden a 77.000 pesetas

Y son 37 los alcaldes bizkainos procesados con motivo de unas elecciones que "se dice" no han sido celebradas.-Salio para Madrid el ministro señor Rocha.-Estalla un petardo en Irún y otro en Tolosa.-Dos mujeres ahogadas en Lekeitio.

GIPUZKOA

Donostia (San Sebastián) 22 (23.00)

MAS ADHESIONES

El alcalde ha recibido hoy dos telegramas de adhesión del Ayuntamiento de Masneu y de la izquierda republicana de Villafra-nca.

EN LA DIPUTACION

El presidente de la Gestora, señor Bellido, que ayer asistió en Vitoria a la reunión de la Junta del Ferrocarril Vitoria-Mecolalde, nos manifestó que el tribunal calificador de los exámenes que se estaban celebrando para la provisión de una plaza de ingeniero industrial, se había reunido para examinar los ejercicios de ayer y puntuarlos.

Celebró sesión la Comisión especial de Ri-bavellosa.

El presidente de la Gestora estuvo presi-diendo la reunión de la Comisión permanen-te de la Caja de Ahorros Provincial.

Ha recibido el señor Bellido las corres-pondientes invitaciones para asistir a las Exposiciones que hoy se inauguran en los locales del Centro de Atracción y Turismo;

GOBIERNO CIVIL

El gobernador conversó brevemente con los periodistas, manifestando que había recibido numerosas visitas, sin que hubiera nada noticiable para la Prensa.

SE VA EL SEÑOR ROCHA

Esta tarde, a las tres, ha marchado a Ma-drid, con objeto de asistir mañana al Consejo de Ministros que se celebra en La Gran-ja, el ministro interino de Estado, señor Ro-cha, que realiza el viaje en automóvil.

A mediodía recibió a los informadores. Uno de ellos preguntó qué había de cier-pudado en el suelto que publica "El Socialista" alusivo al departamento marítimo de Car-tagena.

El señor Rocha contestó: —En Cartagena no pasa nada, ni en aquel departamento marítimo ha habido destitu-ción alguna ni traslado de ningún género. Por lo tanto, no ocurre nada anormal.

Con referencia al momento político, dijo que no ocurría nada y que el Gobierno, por

MANIFESTACIONES DEL GOBERNADOR

Al recibir por la noche a los periodistas, dijo el gobernador que, según comunican de Irún, a las ocho y cuarto estalló un petardo en la casa número 7 del Paseo de Colón, donde habita el presidente de la Gestora, se-ñor Bellido.

La explosión causó desperfectos de conside-ración.

Dijo el gobernador que será fácil evitar tales sucesos obligando a los propietarios a tener una portera en las casas de su pro-piedad.

ambien comunican de Tolosa que estalló unpetardo en casa de un concejal tradiciona-lista, causando desperfectos de conside-ración.

Interrogado sobre la reunión celebrada en Zubieta, dijo que había enviado la nota ofi-cial al Juzgado por desobediencia y por si había en ella algo delictivo.

Con respecto a la reunión anunciada pa-

EN LA AUDIENCIA

En el Gobierno civil, el gobernador no re-cibió a los periodistas.

El secretario, señor Fernández Angulo, da cuenta de que le había sido impuesta una multa de 250 pesetas al torero Lazerna, por haber intentado descabellar un toro antes de entrar a matar.

Ante el Tribunal de Urgencia se ha visto la causa seguida contra Saturnino Sanz Vi-llechia, acusado de injurias a las fuerzas de Asalto al cargar violentamente el día 13 cuando los concejales bizkainos salían del Ayuntamiento.

El Fiscal pedía la pena para el procesado de 4 meses de arresto mayor.

El defensor, señor Rugama, pronunció un admirable informe pidiendo la absolución y consiguió que la pena se redujera a 2 meses y un día.

Los convalecientes, débiles y anémicos, re-cuperan rápidamente energías con VINO ONA

Ante el mismo Tribunal se vió la causa contra Eulogio Rojo, Miguel Barredo, Ma-nuel Murgía, Aquilino Martín, Agustín An-tón y Primitivo Valle, acusados del delito de esorden público, porque en Barakaldo, el 12 de la madrugada del 12 al 13, levantaron aca-quines en la carretera.

El fiscal solicitaba la pena de un año ocho meses y un día de prisión menor por cada uno de los procesados.

El defensor, que era también el señor Ru-gama, interesó la libre absolución de sus clientes, y el Tribunal pronunció sentencia absolutoria.

EN LA DIPUTACION

El presidente de la Gestora, señor Bellido, que ayer asistió en Vitoria a la reunión de la Junta del Ferrocarril Vitoria-Mecolalde, nos manifestó que el tribunal calificador de los exámenes que se estaban celebrando para la provisión de una plaza de ingeniero industrial, se había reunido para examinar los ejercicios de ayer y puntuarlos.

Celebró sesión la Comisión especial de Ri-bavellosa.

El presidente de la Gestora estuvo presi-diendo la reunión de la Comisión permanen-te de la Caja de Ahorros Provincial.

Ha recibido el señor Bellido las corres-pondientes invitaciones para asistir a las Exposiciones que hoy se inauguran en los locales del Centro de Atracción y Turismo;

GOBIERNO CIVIL

El gobernador conversó brevemente con los periodistas, manifestando que había recibido numerosas visitas, sin que hubiera nada noticiable para la Prensa.

SE VA EL SEÑOR ROCHA

Esta tarde, a las tres, ha marchado a Ma-drid, con objeto de asistir mañana al Consejo de Ministros que se celebra en La Gran-ja, el ministro interino de Estado, señor Ro-cha, que realiza el viaje en automóvil.

A mediodía recibió a los informadores. Uno de ellos preguntó qué había de cier-pudado en el suelto que publica "El Socialista" alusivo al departamento marítimo de Car-tagena.

El señor Rocha contestó: —En Cartagena no pasa nada, ni en aquel departamento marítimo ha habido destitu-ción alguna ni traslado de ningún género. Por lo tanto, no ocurre nada anormal.

Con referencia al momento político, dijo que no ocurría nada y que el Gobierno, por

MANIFESTACIONES DEL GOBERNADOR

Al recibir por la noche a los periodistas, dijo el gobernador que, según comunican de Irún, a las ocho y cuarto estalló un petardo en la casa número 7 del Paseo de Colón, donde habita el presidente de la Gestora, se-ñor Bellido.

La explosión causó desperfectos de conside-ración.

Dijo el gobernador que será fácil evitar tales sucesos obligando a los propietarios a tener una portera en las casas de su pro-piedad.

ambien comunican de Tolosa que estalló unpetardo en casa de un concejal tradiciona-lista, causando desperfectos de conside-ración.

Interrogado sobre la reunión celebrada en Zubieta, dijo que había enviado la nota ofi-cial al Juzgado por desobediencia y por si había en ella algo delictivo.

Con respecto a la reunión anunciada pa-

EN LA AUDIENCIA

En el Gobierno civil, el gobernador no re-cibió a los periodistas.

El secretario, señor Fernández Angulo, da cuenta de que le había sido impuesta una multa de 250 pesetas al torero Lazerna, por haber intentado descabellar un toro antes de entrar a matar.

Ante el Tribunal de Urgencia se ha visto la causa seguida contra Saturnino Sanz Vi-llechia, acusado de injurias a las fuerzas de Asalto al cargar violentamente el día 13 cuando los concejales bizkainos salían del Ayuntamiento.

El Fiscal pedía la pena para el procesado de 4 meses de arresto mayor.

El defensor, señor Rugama, pronunció un admirable informe pidiendo la absolución y consiguió que la pena se redujera a 2 meses y un día.

Los convalecientes, débiles y anémicos, re-cuperan rápidamente energías con VINO ONA

Ante el mismo Tribunal se vió la causa contra Eulogio Rojo, Miguel Barredo, Ma-nuel Murgía, Aquilino Martín, Agustín An-tón y Primitivo Valle, acusados del delito de esorden público, porque en Barakaldo, el 12 de la madrugada del 12 al 13, levantaron aca-quines en la carretera.

El fiscal solicitaba la pena de un año ocho meses y un día de prisión menor por cada uno de los procesados.

El defensor, que era también el señor Ru-gama, interesó la libre absolución de sus clientes, y el Tribunal pronunció sentencia absolutoria.

Mendi mutil.

Bergara.

DAGONILA

Eguzk. 5'33-19'3 — Ilargi bete 24'gn.

23

235 ORTZEGUNA 130

Deunak: Errestituta, Donata, Ba-leren, Kauldi, Pillipa, Purtoze, Bitor, Palben, Sidoni. — Restituito, Dona-to, Valeriano, Claudio, Felipe, Fruc-tuosa, Victor, Flaviano, Sidonio.

Próximamente inauguración Consultorio Médico de Aparato respiratorio y Tuberculosis a cargo del Dr. A. FREUDENTHAL Interno del Wilheminspital de Viena

García Castañón. 4.-PAMPLONA

Mendi mutil.

Bergara.

DAGONILA

Eguzk. 5'33-19'3 — Ilargi bete 24'gn.

23

235 ORTZEGUNA 130

Deunak: Errestituta, Donata, Ba-leren, Kauldi, Pillipa, Purtoze, Bitor, Palben, Sidoni. — Restituito, Dona-to, Valeriano, Claudio, Felipe, Fruc-tuosa, Victor, Flaviano, Sidonio.

LA GACETA DEL NORTE

Alarmadísima, asienta, dice, una vez más su firme y notoria postura.

En punto a vasquismo, a nadie cedé. Pero no se contenta con pelillos; quiere la vuelta al estado anterior a 1839, "con plena rein-tegración de todas nuestras libertades fo-rales".

Nadie como ella ha combatido a todas las Comisiones Gestoras, "lo mismo a la actual que a todas las anteriores.

Y siempre se ha opuesto con franqueza y tenacidad al Partido Lerrouxista.

Y luego se pregunta:

Pero ¿autoriza esta triple y franca acti-tud de oposición "a cerrar los ojos a la evi-dencia en estos momentos, a olvidar nues-tra enorme responsabilidad de católicos y de vascos ante Dios y ante los hombres, a sumarnos inconscientemente, haciendo el juego a la revolución anticristiana y anti-social que se cierne sobre nuestras cabezas, facilitándola suavísimamente su camino en los instantes mismos en que se apresto-dispuestos y organizados todos sus cuadros—, a lanzarse a la calle para ensangrentarla primero y para deschristianizarla después?"

Y menos mal que añade:

"Sólo ya la destacada personalidad de quien, con sobrados méritos, ocupa hoy dig-namente la Jefatura de la Minoría Vasca en el Parlamento, parece ofrecer por sí sola, garantía suficiente de que los descabellados e insinceros propósitos de los conjurados iz-quierdistas no seducirán con sus cantos de sirena a los elementos jóvenes, y como tales impulsivos, de esa fuerza robusta y sana de nuestro País a la que cordialmente nos diri-gimos".

LA PELOTA

En el Frontón Moderno han jugado hoy Arze y Salaberría i contra Azpiroz y Zabaleta.

El dinero comenzó dándose desde el prin-cipio por Azpiroz y Zabaleta, que sacaron 10 tantos de ventaja colocándose en 36 por 26.

En vista de ello, el dinero continuó dándo-se con gran ventaja por la misma pareja; pero Arze y Salaberría comenzaron a apre-tar y consiguieron la igualdad en el tanto 42.

Hubo nueva igualdad en el tanto siguien-te, y a partir de este momento se adelan-taron Arze y su compañero, que llegaron a los 50 tantos, dejando a sus contrarios en 48.

LA PELOTA

En el Frontón Moderno han jugado hoy Arze y Salaberría i contra Azpiroz y Zabaleta.

El dinero comenzó dándose desde el prin-cipio por Azpiroz y Zabaleta, que sacaron 10 tantos de ventaja colocándose en 36 por 26.

En vista de ello, el dinero continuó dándo-se con gran ventaja por la misma pareja; pero Arze y Salaberría comenzaron a apre-tar y consiguieron la igualdad en el tanto 42.

Hubo nueva igualdad en el tanto siguien-te, y a partir de este momento se adelan-taron Arze y su compañero, que llegaron a los 50 tantos, dejando a sus contrarios en 48.

LA PELOTA

En el Frontón Moderno han jugado hoy Arze y Salaberría i contra Azpiroz y Zabaleta.

El dinero comenzó dándose desde el prin-cipio por Azpiroz y Zabaleta, que sacaron 10 tantos de ventaja colocándose en 36 por 26.

En vista de ello, el dinero continuó dándo-se con gran ventaja por la misma pareja; pero Arze y Salaberría comenzaron a apre-tar y consiguieron la igualdad en el tanto 42.

Hubo nueva igualdad en el tanto siguien-te, y a partir de este momento se adelan-taron Arze y su compañero, que llegaron a los 50 tantos, dejando a sus contrarios en 48.

Revista de Prensa vasca

EL DIA

A propósito de lo ocurrido en Donostia el martes al ser impedida la reunión de los miembros de la Comisión Permanente de los Ayuntamientos de Gipuzkoa, dice:

"Ayer no se "retuvo"— retener llama el señor Muga, por ejemplo, a encerrar a dos nacionalistas en los calabozos del Gobierno civil, donde continúan detenidos a la hora de la madrugada en que escribimos estas líneas—, a otros elementos que a los nacionalistas y a un sacerdote.

El efecto que con tales "retenciones" se persigue es lo siguiente: Divulgar en España que como consecuencia de la decisión de todos los vascos, no radicales ni monár-quicos, de aprestarse a la defensa de sus de-rechos e intereses no hay más elementos "seducidos y subversivos"— que diría "A B C"— que separatistas y curas. La reacción que en la España del "actual equi-po gobernante tutelado" producen tales "re-tenciones" es la siguiente: Que los patrio-teros del chinchín den al parche de la "Mar-cha de Cádiz" y nos hablen de la intangibi-lidad de la patria; y que las izquierdas re-celen del movimiento democrático del pue-blo vasco al ver mezclado en sus actos a un cura, vertiendo entre ellos la sospecha de una jornada clerical con intromisiones de curas, "trabucales" y todo...

Tan torpe es el efugio y tan falaz de tal magnitud pueril la falacia, que de la celada sólo van a darse por enterados los que acaso la inspiraron... Esos elementos de la Ceda, tan entusiastas republicanos como sinceros "regionalistas".

No; señor Muga. El País Vasco no es una

LA GACETA DEL NORTE

Alarmadísima, asienta, dice, una vez más su firme y notoria postura.

En punto a vasquismo, a nadie cedé. Pero no se contenta con pelillos; quiere la vuelta al estado anterior a 1839, "con plena rein-tegración de todas nuestras libertades fo-rales".

Nadie como ella ha combatido a todas las Comisiones Gestoras, "lo mismo a la actual que a todas las anteriores.

Y siempre se ha opuesto con franqueza y tenacidad al Partido Lerrouxista.

Y luego se pregunta:

Pero ¿autoriza esta triple y franca acti-tud de oposición "a cerrar los ojos a la evi-dencia en estos momentos, a olvidar nues-tra enorme responsabilidad de católicos y de vascos ante Dios y ante los hombres, a sumarnos inconscientemente, haciendo el juego a la revolución anticristiana y anti-social que se cierne sobre nuestras cabezas, facilitándola suavísimamente su camino en los instantes mismos en que se apresto-dispuestos y organizados todos sus cuadros—, a lanzarse a la calle para ensangrentarla primero y para deschristianizarla después?"

Y menos mal que añade:

"Sólo ya la destacada personalidad de quien, con sobrados méritos, ocupa hoy dig-namente la Jefatura de la Minoría Vasca en el Parlamento, parece ofrecer por sí sola, garantía suficiente de que los descabellados e insinceros propósitos de los conjurados iz-quierdistas no seducirán con sus cantos de sirena a los elementos jóvenes, y como tales impulsivos, de esa fuerza robusta y sana de nuestro País a la que cordialmente nos diri-gimos".

LA GACETA DEL NORTE

Alarmadísima, asienta, dice, una vez más su firme y notoria postura.

En punto a vasquismo, a nadie cedé. Pero no se contenta con pelillos; quiere la vuelta al estado anterior a 1839, "con plena rein-tegración de todas nuestras libertades fo-rales".

Nadie como ella ha combatido a todas las Comisiones Gestoras, "lo mismo a la actual que a todas las anteriores.

Y siempre se ha opuesto con franqueza y tenacidad al Partido Lerrouxista.

Y luego se pregunta:

Pero ¿autoriza esta triple y franca acti-tud de oposición "a cerrar los ojos a la evi-dencia en estos momentos, a olvidar nues-tra enorme responsabilidad de católicos y de vascos ante Dios y ante los hombres, a sumarnos inconscientemente, haciendo el juego a la revolución anticristiana y anti-social que se cierne sobre nuestras cabezas, facilitándola suavísimamente su camino en los instantes mismos en que se apresto-dispuestos y organizados todos sus cuadros—, a lanzarse a la calle para ensangrentarla primero y para deschristianizarla después?"

Y menos mal que añade:

"Sólo ya la destacada personalidad de quien, con sobrados méritos, ocupa hoy dig-namente la Jefatura de la Minoría Vasca en el Parlamento, parece ofrecer por sí sola, garantía suficiente de que los descabellados e insinceros propósitos de los conjurados iz-quierdistas no seducirán con sus cantos de sirena a los elementos jóvenes, y como tales impulsivos, de esa fuerza robusta y sana de nuestro País a la que cordialmente nos diri-gimos".

LA PELOTA

En el Frontón Moderno han jugado hoy Arze y Salaberría i contra Azpiroz y Zabaleta.

El dinero comenzó dándose desde el prin-cipio por Azpiroz y Zabaleta, que sacaron 10 tantos de ventaja colocándose en 36 por 26.

En vista de ello, el dinero continuó dándo-se con gran ventaja por la misma pareja; pero Arze y Salaberría comenzaron a apre-tar y consiguieron la igualdad en el tanto 42.

Hubo nueva igualdad en el tanto siguien-te, y a partir de este momento se adelan-taron Arze y su compañero, que llegaron a los 50 tantos, dejando a sus contrarios en 48.

LA PELOTA

En el Frontón Moderno han jugado hoy Arze y Salaberría i contra Azpiroz y Zabaleta.

El dinero comenzó dándose desde el prin-cipio por Azpiroz y Zabaleta, que sacaron 10 tantos de ventaja colocándose en 36 por 26.

En vista de ello, el dinero continuó dándo-se con gran ventaja por la misma pareja; pero Arze y Salaberría comenzaron a apre-tar y consiguieron la igualdad en el tanto 42.

Hubo nueva igualdad en el tanto siguien-te, y a partir de este momento se adelan-taron Arze y su compañero, que llegaron a los 50 tantos, dejando a sus contrarios en 48.

LA PELOTA

En el Frontón Moderno han jugado hoy Arze y Salaberría i contra Azpiroz y Zabaleta.

El dinero comenzó dándose desde el prin-cipio por Azpiroz y Zabaleta, que sacaron 10 tantos de ventaja colocándose en 36 por 26.

En vista de ello, el dinero continuó dándo-se con gran ventaja por la misma pareja; pero Arze y Salaberría comenzaron a apre-tar y consiguieron la igualdad en el tanto 42.

Hubo nueva igualdad en el tanto siguien-te, y a partir de este momento se adelan-taron Arze y su compañero, que llegaron a los 50 tantos, dejando a sus contrarios en 48.